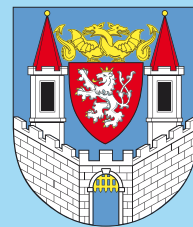


# zpravodaj

## města Kolína



měsíčník Městského úřadu v Kolíně

BŘEZEN 2013 • ročník 19 • číslo 3 • zpravodaj@mukolin.cz



### Kolín otevřel městskou galerii

V pondělí 25. února byla slavnostně otevřena Galerie města Kolína. První výstava s názvem Melancholie nabízí průřez tvorbou impresionistického krajináře a kolínského rodáka Václava Radimského. Návštěvníci mohou zhlédnout celkem třicet pět obrazů, na nichž je patrný vliv jeho učitele, slavného francouzského malíře Clauda Moneta.

Výstavní prostor vznikl v bývalé herecké zkušebně městského divadla. Rekonstrukce prostoru proběhla podle návrhu architekta a herce Davida Vávry, který se slavnostní vernisáže také zúčastnil. "K rekonstrukci náš architektonický tým přistupoval tak, aby naše snažení bylo co nejméně vidět," řekl během zahájení David Vávra a dodal, že nejtěžší bylo nepředvádět se. "Největším nepřitelem architekta je nápad," dodal. David Vávra je velkým obdivovatelem architekta Jindřicha Freiwalda, který spolu s Jaroslavem Böhmem funkcionalistickou budovu kolínského divadla navrhl. "Chtěli jsme podtrhnout světelnou spiritualitu prostoru, vzkřísit prvotní záměr Freiwalda a jen ho štetěčkem oprášit," uzavřel Vávra.

„Město dohnalo jeden ze svých restů. Kolín totiž patřil svojí velikostí k těm několika městům, která podobné reprezentativní prostory nemají," řekl v úvodním slovu starosta Vít Rakušan. Podle jeho slov Kolínu galerie dlouhodobě chyběla, protože to není investice, kterou se vyhrávají volby. „Rozhodně je na místě poděkovat zastupitelům, že do této investice šli," dodal Vít Rakušan. Starosta pak poděkoval i řediteli divadla Luboši Růžičkovi, bez jehož vizionářských myšlenek a schopnosti přesvědčit i politickou reprezentaci by se projekt neuskutečnil.

Celkem kolínská galerie vyšla na zhruba 3,5 milionu korun, z toho 60 % nákladů pokrylo divadlo, zbytek město Kolín. Městská galerie ale není poslední investicí do kolínského divadla, jak prozradil ředitel Luboš Růžička. „V současné době pokračují práce na divadelním klubu, který by se měl otvírat koncem září. Je to velká událost pro divadlo, Kolín i Kolíňáky," dodal ředitel.

U příležitosti první výstavy vydalo divadlo katalog výstavy "Václav Radimský 1867-1946. Melancholie - výběr z díla", který seznamuje s vystavenými díly i životem Václava Radimského. Knihu slovem doprovodil kurátor galerie Mgr. Aleš Rezler, úvodní slovo patří starostovi Vítu Rakušanovi a architektu Davidu Vávrovi.

Výstava potrvá do 23. června 2013. Otevírací doba galerie: středa–neděle 10.00-13.00 a 14.00-17.00, pondělí a úterý objednané skupiny a školy. Vstupné plně 30 Kč. Vstupné snížené 5 Kč - děti a mládež do 18 let, studenti, ZTP a na kartu. šk/fotošk

### bleskově z města

- 20. dubna bude v Komenského parku odhalena busta Anastáze Opaska. Slavnostní odhalení je naplánováno na 11. hodinu. Více na str. 2.
- Ve čtvrtek 28. března bude Karlovo náměstí patřit velikonočnímu trhu.
- Město Kolín i letos podpoří rekonstrukci chrámu sv. Bartoloměje, a to částkou 800 tisíc korun. Peníze budou využity na pokračující opravu věnce kaplí kolem hlavního chóru.
- 6. ročník výstavy o životním prostředí, pořádaný Odborem životního prostředí a zemědělství MěÚ Kolín, se uskuteční od 24. do 27. dubna v MSD.
- Cestovatelský festival WorldFilm dorazí do Kolína 18. dubna. Program jednodenního festivalu najdete na str. 12.
- Zápisy do kolínských mateřských škol se konají ve dnech 11. - 12. dubna 2013.
- V roce 2012 využilo služeb městského informačního centra 861 cizinců. Nejčastěji šlo o turisty ze Slovenska, Německa, USA a Velké Británie.

### stručně z radnice

- Nejpozději do 31. 3. 2013 je potřeba zaplatit místní poplatek ze psů. V případě, že poplatek bude zaplacen po tomto datu, vystavuje se občan nebezpečí navýšení poplatku až na trojnásobek dle Obecně závazné vyhlášky č. 4/2011. Poplatek zaplatte na pokladně MěÚ Kolín, budova radnice, II. patro, nebo převodem z účtu. Bližší informace na tel. číslech 321748247 nebo 321748243.
- Rada města Kolína s účinností od 1. 3. 2013 schválila zvýšení úhrady za pobyt v Protialkoholní záchytné stanici Kolín na 3000,- Kč za jeden pobyt a osobu.
- Vedoucím Odboru životního prostředí a zemědělství MěÚ Kolín byl k 1. 4. 2013 jmenován Ing. Radek Smutný.

## Kolín splatí dluh Anastázu Opaskovi

Identitu každého města tvoří především jeho obyvatelé. Jejich zásluhou se vyvíjí, roste, v dobrých časech vzkvétá. Komunita občanů stojí za neopakovatelnou atmosférou každé obce, dává síti ulic a shluku obydlí vyšší smysl, dává jim život. Jak nás mnohokrát poučila historie, dobrá budoucnost se otevírá jenom pro ty, kteří neztrácejí paměť. I město musí mít svou paměť. Musí vzpomínat a připomínat si takové osobnosti, které se do jeho dějin výrazně zapsaly, zanechaly stopu, která by neměla v běhu času zmizet.

Mým velkým osobním přáním před nástupem do starostovské funkce bylo probuzení místního patriotismu, pocitu příslušnosti k vlastnímu městu. A jak lépe vytvářet městskou identitu než důstojným připomínáním významných kolínských osobností z dob minulých. Kolín se tradičně hrdě hlásí ke svému legendárnímu Kmochovi, pravidelně si připomíná tak trochu náhodného rodáka Jeana Gasparda Debura, nezapomíná ani na skvělého malíře Václava Radimského, básníky Machara a Legeera, fotografy Sudka či Funkeho, hrdinu odboje Václava Morávka... Mají své ulice, sochy, busty. Několik zapomenutých osobností znovu našlo své kolínské místo na pamětních deskách v unikátní Ztracené uličce nedaleko divadla. Ale jedno jméno mi stále chybí. Jméno, jehož nositele zahrnují tvůrci dokumentárního cyklu GEN do stovky nejvýznamnějších Čechů dvacátého století. Tento výjimečný člověk prožil v Kolíně celé dětství a mládí, sloužil zde svou první mši svatou, vrátil se ke své mamince. Arciopat břevnovského kláštera Anastáz Opasek.

Město Kolín se rozhodlo napravit historický dluh, který ke svému Opaskovi má. Jeden z nejvýznamnějších žijících českých sochařů, profesor Stanislav Hanzík, oslovil Opaska na sklonku jeho života, zda by mu seděl modelem pro vytvoření busty. Anastáz Opasek svolil a vzniklo tak unikátní dílo, se kterým byl sám arcipat spokojen. Díky aktivitě kolegyně Ireny Fuchsové a kolínského sochaře Jaroslava Hylase navštívil profesor Hanzík Kolín a vytipoval vhodné místo pro Opaskovu bustu, kterou se rozhodlo město Kolín zakoupit. Ta bude zdobit Komenského park a Opasek tak bude hledět na školu, kterou dlouhá léta navštěvoval – dnešní obchodní akademii, někdejší reálku.

Slavnostní odhalení busty se uskuteční v Komenského parku dne 20. dubna v 11 hodin. Datum je více než příhodné, neboť právě v tento den si budeme připomínat 100 let od narození Anastáze Opaska. Účast přislíbily četné významné a zajímavé osobnosti, například i Opaskův spoluvězeň z komunistického lágru. Program celé akce je v režii města Kolína a Polabské kulturní společnosti v čele s Kimem Houdkem. Samotné odhalení bude doplněno přednesem Opaskových básní a hudebním doprovodem, předcházet mu bude promítání krátkého filmu z cyklu GEN v Kině 99 a mše svatá v kostele Nejsvětější Trojice. Podrobný program se objeví v průběhu první poloviny dubna na webových stránkách města i v místní tisku.

Je pro mě velkou radostí, že v průběhu krátké doby zažije kolínská veřejnost druhou významnou událost v oblasti kultury. Po otevření unikátní městské galerie přibude v Kolíně výtvarné dílo vysoké umělecké i symbolické hodnoty. Město Kolín tím prokazuje svoji kulturnost, poukazuje na vlastní zajímavou historii, opráňuje paměť a především vytváří svou identitu. A také odkazuje hodnoty budoucím generacím. Všem, kdo se na daném projektu spolupodíleli, srdečně děkuji.

Vít Rakušan

## Životopis

Anastáz Opasek se do Kolína přistěhoval se svými rodiči, když mu bylo šest let, v roce 1919. O třináct let později úspěšně odmaturoval na kolínském gymnáziu. Později studoval v Praze a v Římě. Do Kolína se ale stále vracel. Vracel se domů, za svou maminkou. Pokud se tedy vracet směl.



V roce 1947 byl Anastáz Opasek zvolen opatem benediktinského kláštera v Praze-Břevnově. V září 1949 byl zatčen a po patnácti měsících vyšetřovací vazby na Pankráci a v Ruzyni byl spolu s dalšími devíti kněžími katolické církve postaven před soud. Ve vykonstruovaném procesu byl odsouzen za „velezradu a špionáž“ (měl být špiónem Vatikánu) a dostal nejvyšší trest ze všech obviněných hodnostářů. Podle rozsudku byl zbaven občanských práv a měl zůstat ve vězení až do konce svého života.

V roce 1960 byl podmíněčně propuštěn a jeho první cesta vedla do Kolína. Tady, v Kolíně, při procházkách podél Labe a při návštěvách všech kolínských kostelů přemýšlel, co mu život nabízí. Kněžskou činnost měl soudně zakázanou. Živil se jako stavební dělník a skladník v Národní galerii. Byl však knězem a toto povolání považoval za své poslání. To bylo nakonec hlavním důvodem a motivací pro jeho emigraci. Od roku 1969 žil v benediktinském opatství v bavorském Rohru. Založil zde sdružení Opus bonum, které se stalo intelektuálním zájmem pro celou československou emigraci v SRN.

Anastázu Opaskovi se pro jeho kladný vztah k dobrému vínu, veselým lidem a voňavému tabáku říkalo „opat chuligán“. Jeho osobní kouzlo a schopnost spojovat nespojitelné způsobily, že právě v jeho domě se scházeli antikomunističtí emigranti z roku 1948 s bývalými komunisty z roku 1968, právě u opata Opaska docházelo k bolestivým, ale očistným debatám, které našemu národu tehdy tolik chyběly. Kromě toho byl Anastáz Opasek duchovním otcem většiny věřících československých emigrantů v Německu, stal se i osobním zpovědníkem Karla Kryla.

V roce 1990 se Anastáz Opasek vrátil do Prahy. Ještě předtím však zcela v tichosti a bez oficialit přijel domů, do Kolína. V roce 1991 mu byl udělen Řád Tomáše Garrigua Masaryka. Při povýšení břevnovského opatství na arcipatství v roce 1993 jej papež Jan Pavel II. jmenoval prvním břevnovským arcipatem. Zemřel 24. srpna 1999 při návštěvě benediktinského kláštera v bavorském Rohru, místě svého exilového pobytu. Jeho tělo bylo posmrtně převezeno do vlasti, je pochován v Praze na břevnovském hřbitově u kostela sv. Markéty.

V roce 1990 se Anastáz Opasek vrátil do Prahy. Ještě předtím však zcela v tichosti a bez oficialit přijel domů, do Kolína.

V roce 1991 mu byl udělen Řád Tomáše Garrigua Masaryka. Při povýšení břevnovského opatství na arcipatství v roce 1993 jej papež Jan Pavel II. jmenoval prvním břevnovským arcipatem. Zemřel 24. srpna 1999 při návštěvě benediktinského kláštera v bavorském Rohru, místě svého exilového pobytu. Jeho tělo bylo posmrtně převezeno do vlasti, je pochován v Praze na břevnovském hřbitově u kostela sv. Markéty.

## SLOVA SRDCE

Polaskej mne svými slovy,  
tak krásná je tvá řeč,  
pramení v tvém srdci,  
které je také mé.

Jen slovo přemůže mou bolest  
a osamění, smutek osudných let,  
kdy jsem byl vyděděn,  
však tebou vrácen životu.

Když se za mne modlíš,  
je to denní lék  
a útěcha v noci  
trvajících stále a stále.

(Z té dálky, 1990)



## Události ve fotografii



■ V pondělí 11. 3. 2013 proběhla v Městském společenském domě v dopoledních hodinách přednáška pro školy o Švýcarsku. Téměř sto padesáti žákům z vyšších ročníků základních škol bylo Švýcarsko představeno jako nejpestřejší země v Evropě, země čtyř kultur, čtyř jazyků a rozmanité přírody zahrnující ledovce i palmy. V podvečerních hodinách se uskutečnila vernisáž k výstavě fotografií kulturních a přírodních památek ze seznamu UNESCO ve Švýcarsku. Představení nejkrásnějších míst Švýcarska je součástí autorského projektu Mileny Blažkové (na snímku vpravo) Poznej světové dědictví Unesco. „V současné době je v dědictví UNESCO zapsáno 962 lokalit, 745 z nich je kulturních, 188 přírodních a 29 mix obou dohromady. Na zápis čeká 1576 památek ze 171 zemí,“ uvedla Milena Blažková. Výstavu je možné navštívit do 28. 3. 2013. Foto: šk



■ Centrum pro seniory Kolín, o. s., v ul. Rimavské Soboty navýšilo kapacitu z pěti na deset míst. Otevřít sociální bydlení pro seniory přišel ve čtvrtek 14. 3. starosta Vít Rakušan s místostarostou Tomášem Růžičkou. Kolínští i mimokolínští občané mohou využít nejen služeb stacionáře, ale i odlehčovacích pobytů. Tato služba spočívá v možnosti umístit seniora v zařízení na omezenou dobu, např. pokud si pečující rodinní příslušníci chtějí vzít dovolenou na zotavenou, potřebují jet do lázní, podstoupit lékařský zákrok, případně stavebně přizpůsobit stávající obytné prostory... Na otevření sociálního bydlení navázal i Den otevřených dveří Centra pro seniory, během kterého si veřejnost mohla přijít prohlédnout prostory zařízení. Více informací o službách Centra pro seniory na [www.senior-centrum-kolin.cz](http://www.senior-centrum-kolin.cz) Foto:šk



■ Ve čtvrtek 14. 3. proběhlo v kolínské knihovně povídání s Jiřím Foglem a jednalo se o jednu z nejzdařilejších akcí v historii knihovny. Všechny židle, židličky a stoličky z celé budovy byly sneseny do výstavního sálu, který byl zaplněn do posledního místečka. Knihařský mistr Jiří Fogl promítl film o výrobě makety největší ručně psané knihy na světě, jíž je Dáblova bible – Codex Gigas. Zároveň připravil i výstavku svých unikátních uměleckých knižních vazeb a podrobně seznámil přítomné zájemce se svým řemeslem. Účastníci přednášky zasypali Jiřího Fogla svými dotazy a celá beseda se tak protáhla na více než dvě a půl hodiny. Setkání bylo velice milé, zajímavé a nezbyvá než poděkovat všem zúčastněným za mimořádný zážitek i za jejich zájem o knihy. Pavel Kárník/foto Městská knihovna Kolín

### 90. schůze Rady města Kolína 4. 2. 2013

\* Rada města Kolína schválila:

1) Pravidla pro podávání žádostí, rozhodování a udělování grantů (příspěvků) v sociální oblasti pro rok 2013 komise zdravotní a sociální Rady města Kolína z OŘR 5185 – příspěvky v kompetenci zdravotní a sociální komise.

2) Pořadí uchazečů o realizaci akce „Zpracování změny č. 3 územního plánu Kolín“ - Ing. arch. Pavel Krolák, Praha.

### 91. schůze Rady města Kolína 11. 2. 2013

\* Rada města Kolína schválila:

1) Návrh Programu prevence kriminality města Kolína pro rok 2013 včetně s tím souvisejících projektů určených k podání do výzvy Ministerstva vnitra ČR a zajištění finanční spoluúčasti na navrhovaných projektech, a to v navrhované výši 420.000 Kč, minimálně však 10 % nákladů na každý dílčí projekt v rozpočtu města.

2) Pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na stavební práce „Výměna oken v ZŠ ul. Kutnohorská č. 179, Kolín IV“ - Baroch – okna s. r. o., Praha 7.

2) Pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na stavební práce „Výměna oken – Základní umělecká škola Kolín“ - Grand System s. r. o., Havl. Brod.

3) Kritéria komise tělovýchovy a sportu Rady města Kolína pro poskytnutí finančních prostředků (dotací, příspěvků apod.) z rozpočtu města Kolína na rok 2013.

4) Dotaci Vemblood Korfball Clubu Kolín na účast na Evropském poháru Evropa Shield na startovné a akreditační poplatek ve výši 20.000 Kč.

4) Dotaci SC Kolín na Dvořáčkův memoriál na nákup cen ve výši 10.000 Kč.

5) Dotaci TJ Sokol Kolín – atletika na mítink Youth Athletics – na technické a organizační zabezpečení a rozhodčí ve výši 20.000 Kč.

6) Dotaci TAEHAN – klubu korejských bojových umění na Kolín Cup 2013 – na ceny a rozhodčí ve výši 20.000 Kč.

7) Dotaci pro ČTU T. K. Arnika Kolín na nákup vojenského stanu na letní dětský tábor ve výši 25.000 Kč.

8) Dotaci pro ZŠ, MŠ a PŠ Kolín na zimní paralympiádu pro děti s postižením na pronájem sportovní haly a odměny účastníkům ve výši 11.000 Kč.

9) Dotaci pro ZUŠ F. Kmocha na akci The Artists of Europe na pokrytí cestovních nákladů 3 žáků do partnerské školy v Canter-

bury ve výši 9.000 Kč.

10) Dotaci pro Tlustá kočka (děti ulice) o. s. na Game of Skate U Vodvárků na ceny do soutěže ve výši 10.000 Kč.

11) Dotaci pro ZŠ Kolín IV, Pr. Velikého, na akci „Přijdu, vidím, zamyslím se, pokusím se...“ na dopravu a ceny do soutěže pro žáky ve výši 20.000 Kč.

11) Dotaci pro ZŠ Kolín IV, Pr. Velikého, na Školní akademii 2013 ve výši 7.000 Kč.

12) Dotaci pro ZŠ Kolín II, Bezručova, na akci Zvyšování fyzické kondice sportem a turistikou... na dopravu ve výši 10.000 Kč.

13) Dotaci pro Okr. radu Asociace školních sport. klubů na republikové finále v atletickém čtyřboji ZŠ ve výši 19.000 Kč.

14) Dotaci pro MŠ Pohádka na akci Mateřinka Kolín 2013 ve výši 8.000 Kč.

\* Rada města Kolína s odvolala účinnost k 12. 2. 2013 paní M. Brožovou, DiS., z funkce člena komise pro občanské záležitosti Rady města Kolína.

### 92. schůze Rady města Kolína 18. 2. 2013

\* Rada města Kolína schválila:

1) Finanční příspěvek UK v Praze ve výši 20.000 Kč na konání konference Otokar Fischer (1883 – 1938) – V rozhraní.

2) Pořadí uchazečů a přidělení zakázky na akci „Projektová příprava a inženýrská činnost – snížení energetické náročnosti budov ZŠ Bezručova a MŠ Masarykova v Kolíně“ firmě BKN, spol. s r. o., Vysoké Mýto.

\* Rada města Kolína jmenovala ke dni 1. 4. 2013 Ing. Radka Smutného vedoucím Odboru životního prostředí a zemědělství MěÚ Kolín.

### 93. schůze Rady města Kolína 25. 2. 2013

Rada města Kolína schválila:

1) Zvýšení úhrady v Protialkoholní záchytné stanici Kolín od 1. 3. 2013 na 3.000 Kč za jeden pobyt a osobu.

2) Dotaci pro o. s. Barry a spol. na gala večer Kocour Modroočko – 13 let ve výši 30.000 Kč.

3) Dotaci pro o. s. Barry a spol. na festival Natruc ve výši 50.000 Kč.

4) Dotaci pro DDM Kolín na Memoriál Bohuslava Matiaše ve výši 20.000 Kč.

5) Dotaci pro G. Šubotníkovou na akci Miss Kolínska 2013 výši 15.000 Kč.

6) Dotaci pro Line Production na akci Básníci básniví - M. Prokop, L. Andršt, J. Hrubý ve výši 22.000 Kč.

7) Dotaci pro Line Production na akci Básníci básniví - Ivan Hlas trio ve výši 15.000 Kč.

8) Dotaci pro Line Production na akci

Básníci básniví - Roman Dragoun ve výši 10.000 Kč.

9) Dotaci pro RMK na sborník „Práce muzea v Kolíně“, řada přírodovědná, č. 10, ve výši 20.000 Kč.

10) Dotaci pro PS Continuo na koncert k 10. výročí vzniku souboru ve výši 20.000 Kč.

11) Dotaci pro sdružení Ostrof na klubové večery country a bluegrass Kolínský Salon ve výši 16.000 Kč.

12) Dotaci pro RMK na katalog k výstavě „R. Mazuch – opuštěná paleta“ ve výši 15.000 Kč.

13) Dotaci pro Mgr. Věru Topilovou na Májový koncert – Trio Martinů ve výši 13.000 Kč.

14) Dotaci pro KPFK na nedělní taneční odpoledne ve výši 50.000 Kč.

15) Dotaci pro Sicco s.r.o. na Den dětí ve Vodním světě ve výši 45.000 Kč.

16) Dotaci pro farní sbor ČCE v Kolíně na kulturní akci ČCE ve výši 6.000 Kč.

17) Dotaci pro RMK na výstavu Herci na provázku ve výši 10.000 Kč.

18) Dotaci pro Klub mladých ze Sendražic na Staročeské máje 2013 ve výši 10.000 Kč.

19) Dotaci pro Společnost Jana Kubelíka na koncert Brněnského kvartetu ve výši 25.000 Kč.

20) Dotaci pro Společnost Jana Kubelíka na koncert smyčcového tria ve výši 20.000 Kč.

21) Dotaci pro Malé divadlo Kolín na vytvoření divadelního představení „Řemeslníci“ ve výši 25.000 Kč.

22) Dotaci pro Svaz českých hádankářů a křížovkářů na MČR v řešení křížovek a hádanek ve výši 8.000 Kč.

23) Dotaci pro Kulturní polabskou společnost na sbírku básní Anastáze Opaska na tisk a vydání sbírky ve výši 10.000 Kč.

### XVI. zasedání Zastupitelstva města Kolína 28. 1. 2013

\* Zastupitelstvo města Kolína schválilo:

1) Zřizovací listinu organizační složky města Kolína s názvem Ubytovna pro osoby bez přístřeší.

2) Rozpočet města Kolína na rok 2013



## Město Kolín otevřelo krizový byt pro rodiče s dětmi



Ke konci měsíce února jsme v lokalitě nedaleko Domova důchodců Kolín otevřeli krizový byt, který je určen výlučně pro matku či otce s dětmi v momentální krátkodobé životní tísní, z níž se snažíme občanům pomoci. Mezi stěžejní

důvody pro poskytnutí krizového bydlení náleží například tíživá situace v důsledku domácího násilí či okamžiky rozpadu manželství, kdy jeden z rodičů s dětmi nemá v momentu krizové situace střechu nad hlavou a aktuálně dostatek finančních prostředků k ubytování v některém zařízení veřejného ubytování. Prostory krizového bydlení jsou vybaveny nábytkem a jeho členění můžeme charakterizovat jako 1+1 (kolem 51,8 m<sup>2</sup>). Krizový byt je možné využívat maximálně po dobu 6 měsíců a po celou dobu s rodinou spolupracuje sociální pracovník. Naopak není možné toto krizové bydlení poskytnout občanům, jejichž obtížná životní situace je prokazatelně dlouhodobě neřešená, či osobám drogově závislým. Ceny za ubytování se řídí cenovými pravidly Ubytovny pro osoby bez přístřeší města Kolína, základní sociální poradenství a pomoc sociálního pracovníka jsou samozřejmě bezplatné. Pro vznik krizového bydlení jsme nepoužili stávající bytovou jednotku, ale zvolili jsme cestu rekonstrukce nevyužitých prostor s následnou kolaudací. Zároveň touto cestou děkuji za pomoc při vybavení tohoto bytu všem zúčastněným pracovníkům města a taktéž radní Bc. Havlíkové a náměstkovi ředitele nemocnice MUDr. Hoffmannovi.

Do doby otevření krizového bytu město mohlo pouze nabídnout možnosti Ubytovny pro osoby bez přístřeší na Polepské ulici, kde byly v horní části připraveny dva menší byty pro podobné případy. Nicméně jejich umístění v tomto městském sociálním zařízení bylo pro děti krajně nevhodné s ohledem na jejich prožitky a vnímání světa dětskýma očima. Právě především pomoc dětem byla impulsem k vyhledání a rekonstrukci vhodných prostor a k vytvoření krizového bydlení a jsem rád, že tuto pomoc můžeme rodičům s dětmi nově nabídnout. Stávající uvolněné kapacity Ubytovny pro osoby bez přístřeší využijeme pro pomoc ženám, které nemají domov.

*Tomáš Růžička, místostarosta*

### Kontakty pro případ hledání krizového bydlení:

321 727 836 (Ubytovna pro osoby bez přístřeší),  
321 748 310 či 321 748 179 (Odbor sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Kolín).



## Výstava o životním prostředí v Kolíně 2013

Odbor životního prostředí a zemědělství Městského úřadu v Kolíně zve veřejnost na výstavu o životním prostředí zaměřenou na environmentální výchovu dětí, mládeže, ale i dospělých, kterou pořádá ve dnech 24. – 27. dubna 2013 v prostorách Městského společenského domu v Kolíně. Záštitu nad akcí převzal místostarosta Jan Pospíšil. Výstava je opět koncipována jako jedna velká poznávací soutěž, po jejímž úspěšném zvládnutí budou soutěžící podle svých znalostí odměněni. Soutěže budou z oblasti včelařství, rybářství, nakládání s odpady, pozemkových úprav, dendrologie, ochrany ovzduší, lesnictví, ochrany vod, myslivosti, mykologie, zemědělství a ochrany přírody. Samostatnou soutěží bude střelba na laserové střelnici firmy S – servis bke, s.r.o., kde tři nejlepší střelci do 15 let věku obdrží za svoji zručnost poháry.

Na výstavě bude prezentovat svoji činnost Český svaz včelařů s historií a současností výroby medu, Český zahrádkářský svaz Kolín s poznáváním semen rostlin, Česká táborská unie - T. K. ARNIKA Kolín o. s. s žabími kamarády, MAS Podlipansko o. p. s. představí projekt Středočeské ovocné stezky, obec Radim seznámí návštěvníky s výrobou dřevěných briquet a kompostováním, Zemědělský svaz ČR s projektem Zemědělství žije, LESOŠKOLKY s. r. o. představí produkty sadebního materiálu a semen lesních dřevin. Tradičně svou činnost představí dřevorezbař pan Vlastimil Patera, kovorytec pan Jaroslav Smrčka, Psí útulek Kolín a Regionální muzeum v Kolíně. Představí se také velké firmy jako TPCA, s. r. o., Dalkia, a. s., EKO-KOM, a. s., AVE CZ odpadové hospodářství, s. r. o., ASEKOL s. r. o., ELEKTROWIN a. s., REMA Systém a. s., EUROVIA Kamenolomy, a. s.

Pevné místo na naší akci má také chovatelská přehlídka trofejí. Z myslivosti budou k vidění i trofeje zvěře ulovené v mysliveckém roce 2012 na území obcí s rozšířenou působností Český Brod a Kolín. S mysliveckou tematikou souvisí také myslivecká hudba, kterou předvedou studenti Střední lesnické školy a Střední odborné školy sociální ve Šluknově a České lesnické akademie Trutnov.

Na výstavě bude možno zakoupit i oblečení vhodné do přírody. Doufáme, že si návštěvníci odnesou jak drobné dárky, tak i spoustu nových informací a znalostí.

Další podrobnosti se lze dočíst na <https://sites.google.com/site/vystavakolin/> nebo na webových stránkách města Kolín.

**Výstava bude otevřena 24. až 26. dubna od 9:00 do 17:00 hod., v sobotu 27. dubna od 9:00 do 12:00 hod.**

Zároveň bych touto cestou chtěl poděkovat všem sponzorům, kteří svými finančními dary přispěli k uspořádání této výstavy.

*Ing. Radek Smutný, OŽPZ MěÚ Kolín*

## Výměna parkovacích průkazů osob těžce zdravotně postižených (ZTP, ZTP/P)

Upozorňujeme občany, kteří jsou držiteli průkazu mimořádných výhod ZTP, ZTP/P, aby neváhali s výměnou stávajících parkovacích průkazů za nové. Nový druh parkovacího průkazu, který nahrazuje dosavadní označení „O1“ se symbolem invalidního vozíku, se vystavuje na jméno konkrétního oprávněného držitele. Parkovací průkaz dosavadní byl platný do 31.12.2012. Výměna je prováděna na počkání na Městském úřadě Kolín, Odboru sociálních věcí a zdravotnictví, Karlovo náměstí 45, budova B, 2. patro - dveře č. 206 – u paní Mileny Račkové. Doporučujeme využít pro výměnu průkazu dobu úředních hodin, to je pondělí nebo středa od 8 do 17 hodin. Použití nového průkazu je obdobné jako u starého. Vždy však musí být splněna podmínka přepravy konkrétního držitele.

K vystavení nového parkovacího průkazu je třeba odevzdat stávající parkovací průkaz, předložit platný ZTP, ZTP/P průkaz, fotografii odpovídající současné podobě a občanský průkaz.

*Odbor sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Kolín*

## Informace z dopravy



Vracím se k Vám s dalšími dopravními informacemi a připomínám, že s přicházejícím jarním počasím tak jako každoročně narůstá na silnicích počet vozidel. Nezapomínejte proto na pozornost i ohleduplnost. Jak jsem v únorovém vydání Zpravodaje slíbil, vracím se ještě s informací o dynamickém vážení nákladních vozidel. V březnu proběhne v Ovčárecké ulici místní šetření s cílem nalezení vhodného úseku pro instalaci měření. Konkrétně se jedná o váhy pro kontrolní vysokorych-

lostní vážení silničních vozidel, tj. pro zjištění celkové hmotnosti vozidla a zatížení na nápravu nebo skupinu náprav, a to přímo za jízdy vozidla na jeho trase. Investici do nákupu zařízení zaplatí vlastník komunikace. Kontrolní vážení vozidel upravuje vyhláška 288/2012 Sb. Cílem je potlačení tranzitu přetížených nákladních vozidel v našem městě ve směru jih-sever, preventivní tlak na provozovatele nákladní dopravy, zmírnění hlukových a emisních negativ z nákladní dopravy a v konečném důsledku i méně rozbité silnice.

V první polovině dubna započne ze strany ŘSD ČR plánovaná kompletní oprava povrchů komunikací na bývalém průtahu města poničených těžkou technikou v souvislosti s dokončením prací na obchvatu. Práce započnou na Štáralce a postupně budou pokračovat směrem na Prahu. Tyto opravy bohužel přinesou rozsáhlé dopravní komplikace i dočasné problémy v městské autobusové dopravě. Celá akce bude rozdělena do několika úseků. Největší problémy přinesou postupná omezení světelných křižovatek (u bývalé vojenské správy, „Modrý bod“ a u restaurace Tatra). Opravu zadává Ředitelství silnic a dálnic, neboť průtah do doby kolaudace obchvatu je stále komunikací 1. třídy, resp. I/38. Po kolaudaci obchvatu je společným záměrem postupně předat velkou část již opravených komunikací do majetku našeho města, tj. především úsek od křižovatky „Modrý bod“ až ke Štáralce (bez „velkého kruháku“). Případné stavební úpravy na průtahu jsou bohužel doposud vyloučeny, neboť se stále jedná o komunikaci 1. třídy. Informace o komplikacích Vám budeme přinášet na webových stránkách města, nicméně je zřejmé, že opravy výrazně zasáhnou do zaběhnutého dopravního života našeho města a budou zkoušet trpělivost řidičů. Celá akce je plánována do konce června. Město Kolín není investorem. Po dokončení opravy předpokládáme vyznačení přechodu pro chodce v křižovatce Jaselská a Tyršova, o který jsme již požádali v předchozím období. Taktéž bude v dubnu doplněno dopravní značení na bývalém průtahu, které je již schváleno.

V této souvislosti se ještě vrátím ke stavbě obchvatu. Všichni jsme zaznamenali kromě pozitivních komentářů i kritické ohlasy ke stavbě obchvatu, nicméně musím především deklarovat, že výstavbou obchvatu si naše město na průtahu ve směru západ-východ naprosto zásadně oddychlo a nadměrná dopravní zátěž se rozptýlila. Kvalita životního prostoru v centru našeho města se po dlouhých letech strádání opět zvyšuje. Pokud se objevují v tuto chvíli na obchvatu nedostatky, upozorňuji, že stavba je stále v předčasném užívání, které má tyto nedostatky odhalit a v jeho průběhu napravit. Jak bude plynout čas od zahájení zkušebního provozu, motoristé si navýknou na nové trasy i nové dopravní značení a postupně dojde k dalšímu zklidnění dopravy. Někteří řidiči směrem od Prahy stále ještě jezdí „po paměti“, ale postupně i oni „přejdou“ na obchvat i právě kvůli komplikacím spojeným s opravou průtahu, neboť budou nuceni pozorně sledovat dopravní značení. Kdo jezdí po paměti, na nové dopravní značení po určitou dobu nehledí. Motoristé potřebují čas, aby si na dopravní změny zvykli,

a sami odborníci deklarují tento čas v trvání minimálně 6 měsíců. U stavby obchvatu ještě zůstanu, abych přinesl informace k měření hluku. Do dnešní doby jsme Vaše veškeré podněty stran hluku předávali ke Krajské hygienické stanici Praha, pracoviště Kolín, kterému tímto především děkujeme za trpělivost. Výsledkem je rozšířený počet bodů měření hluku. Z původního počtu 8 měřících bodů, které byly stanoveny v roce 2007 v souvislosti s projektovou dokumentací, se bude nově jednat o 21 měřících bodů po celé trase obchvatu. Pro rychlý přehled alespoň uvedu, že 3 měřící body se nacházejí v oblasti Peklo, dále 5 bodů ve Štítarech, 3 body na Výfuku, 2 body v ulici Polepská, 3 body v Polepech, 1 bod v Polepském údolí a 4 body na Štáralce a v ulici Havlíčkova. Obdrželi jsme od hygienické stanice informaci, že s ohledem na množství bodů proběhne měření v různém rozsahu. Základní body budou samozřejmě měřeny nepřetržitě 24 hodin, a pokud jsou body blízko sebe, bude další bod měřen již ve zkráceném rozsahu několika hodin. Měření bude probíhat v dubnu.

Odhlédnu již od problematiky obchvatu a v krátkosti mi dovoluji přejít k ulici Zborovská, kde jsme v březnu instalovali zpomalovací práh. Důvodem je vysoká frekvence chodců do zahrádek či klidové zóny Vodárna a jejich bezpečnost v souvislosti s frekvencí vozidel, která nepřizpůsobují rychlost jízdy stanovené „Zóně 30“. V této lokalitě pokračujeme i s rozšířením „Zóny 30“ směrem k Pražské ulici. Dalším opatřením je zavedení jednosměrného provozu v části Bachmačské ulice v krátkém úseku mezi ulicemi Zborovská a V Zídkách. Taktéž mohou oznámit další splněné vánoční přání, neboť přechod pro chodce u gymnázia jsme již pro vyšší bezpečnost chodců nově nasvítili.

Vrátím se ještě k novému autobusu v městské autobusové dopravě, jehož fotografii jsme Vám přinesli v minulém vydání. Jedná se o krátkou verzi SOR BN 8,5 splňující u autobusů nejprísnejší aktuální emisní normu EURO 5 EEV. Toto provedení dopravce Veolia nasazuje především na méně vytížené spoje s ohledem na námi požadovanou úsporu nákladů, neboť používání dlouhých autobusů pro malý počet cestujících je zbytečně nákladné. Autobus je samozřejmě vybaven mechanickou plošinou pro nástup invalidů na vozíku. Celkový počet autobusů se nezvýšil, neboť jsme jeden zastaralý a zbytečně velký autobus vrátili dopravci zpět.

Na závěr jsem si připravil jednoduchou statistiku dopravního značení v našem městě. V loňském roce jsme na opravy dopravních značek (svislé dopravní značení, celkem 409 různých značek), vynaložili částku cca 910.000,-Kč. Jedná se o opravy poškozených, otočených, znehodnocených či zničených značek (např. nehlášené dopravní nehody či vandalství). Další velkou položku představuje přenosné dopravní značení při blokovém čištění, částka pře-



sahuje 1 mil.Kč. Na vodorovné dopravní značení jsme vynaložili částku cca 450.000 Kč a za zcela nově instalované dopravní značení jsme zaplatili cca 248.000 Kč.

Na připojené fotografii jsem zachytil poškozenou dopravní značku v ulici Politických vězňů. Značka byla vylomena v průběhu noci z pátku na sobotu 19. 1. 2013 a její oprava stála celkem 1560,-Kč bez DPH (výměna patky a oprava tyče) z rozpočtu města.

V dalším vydání Zpravodaje se vrátím ke změnám dopravního značení v tomto roce.

Bezpečný návrat z cest domů Vám přeje Tomáš Růžička, místostarosta





## Synagoga – alternativní scéna 50. Kmochova Kolína



Jednou z hlavních myšlenek organizátorů několika posledních ročníků Kmochova Kolína je festival pro každého. V rámci doprovodného programu se snaží na vedlejších scénách nabídnout žánrově rozmanitější vystoupení, ke kterým zcela jistě patří program "Někdo to rád potichu" v atraktivním prostředí kolínské synagogy (sobota 15. 6. 2013).

Cestu by si sem měli najít především ti, kteří dávají přednost jiným stylům hudby, než je ta dechová. Program otevře v 17 hodin kolínské smyčcové kvarteto Collegium musicum, založené v roce 1964 předními hráči Kolínské filharmonie. Své vystoupení zahájí skladbou Lubomíra Huky nazvanou Píseň SKN a zakončí částí z Vivaldiho Concerto grosso. Po nich se představí Ženský komorní sbor v Kolíně a dámy na podiu vystřídá Nota Bene Trio z kolínské ZUŠ pod vedením p. učitele Kopečného. Dále uvidíte a uslyšíte Smíšený pěvecký sbor Gymnázia Kolín a následující blok bude patřit žákům a učitelům místní ZUŠ Františka Kmocha, která je jedním z mnoha partnerů festivalu a pro publikum v synagoze připravuje spolu se ZUŠ Poděbrady zajímavý program.

Diváci se dále mohou těšit na svěží kapelku Jazzoví kluci v čele s úžasnou zpěvačkou Annamáriou Almeidaou. Připravte se na vyvážený koktejl jazzu, swingu a blues, který ve vás zanechá příjemný



povznášející pocit a spolu s atmosférou synagogy vám poskytne neopakovatelný kulturní zážitek.

To nejlepší na konec? Závěr hudebního večera v synagoze opanuje se svým orchestrem hvězda české world music Tomáš Kočko, nominovaný na cenu Anděl 2012 v žánrových nominacích. Jejich hudba, inspirovaná tradičními moravskými písněmi, zní přímočaře, akusticky a je výrazně okořeněna prvky

rocku, folku, jazzu a etnické hudby. Při jejich vystoupení určitě nebudete sedět v křesle s rukama založenýma v klíně. Až budete kolem půl desáté odcházet domů nebo spíše na večerní program na Karlovo náměstí, v hlavě vám budou znít výrazné melodické linky a bude se vám chtít tančit.

Koncert v synagoze bude patřit k tomu nejlepšímu, co 50. Kmochův Kolín nabídne. Nenechte si jej ujít!

I pro tuto vedlejší scénu bude platit celofestivalová vstupenka, kterou nyní koupíte za 150 Kč, přímo na festivalu pak za 250 Kč. Můžete také využít jednodenní vstupenku, za kterou konkrétně v sobotu 15. 6. 2013 zaplatíte 150 Kč.

Klára Rakušanová

[www.kmochuvkolin.cz](http://www.kmochuvkolin.cz)

■ Největší letošní investice – rekonstrukce čistírny odpadních vod - pokračuje i v zimních měsících. Hlavní práce se v současné době odehrávají v česlovně a lapáku šterku a písku, kde probíhají stavební úpravy nutné pro rozšíření a optimalizaci ČOV. Pracuje se také ve strojovně plynového hospodářství a na projektu Mechanického čištění odpadních vod. Navržené úpravy řeší jednak odstranění stávajících potíží v česlovně a lapáku šterku a písku, jednak rozdělení nátoky na usazovací nádrže, rekonstrukci nátoky na usazovací nádrže a čerpání primárního kalu na kalové a plynové hospodářství. Rozběhl se i projekt Strojní odvodnění kalu, během něhož dojde k demontáži dopravní trasy odvodněného kalu.

Rekonstrukce kolínské čistírny odpadních vod byla zahájena vloni v září po více než dvouletém čekání na dotaci 86,9 milionů korun. Celkové náklady na projekt Rozšíření a optimalizace ČOV Kolín jsou 138 milionů korun (včetně DPH). Spoluúčasť města představuje asi 57 milionů korun. Dodavatelem stavby je Geosan Group a. s. Předpokládané dokončení rekonstrukce je naplánováno na srpen 2014. Foto: šk



OPERAČNÍ PROGRAM  
ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



EVROPSKÁ UNIE  
Fondy soudržnosti

Pro vodu,  
veduť a přívodu

## TISKOVÁ ZPRÁVA

V Kolíně pokračuje realizace projektu „Rekonstrukce ČOV Kolín“. Projekt rekonstrukce čistírny odpadních vod patří mezi projekty spolufinancované Evropskou unií prostřednictvím Operačního programu Životní prostředí (OPŽP) v programovém období 2007-2013. Řídícím orgánem programu je Ministerstvo životního prostředí (MŽP) a zprostředkujícím subjektem Státní fond životního prostředí České republiky (SFŽP).

Projektová žádost byla podána v rámci 3. výzvy Operačního programu Životní prostředí a na začátku roku 2009 byl schválen ke spolufinancování. Po schválení projektu následoval výběr zhotovitele projektu, kterým se stala společnost Geosan Group a. s. Stavění bylo sice předáno již v dubnu 2011, ale z důvodu upřesňování podmínek ohledně provozování infrastruktury byla stavba ještě před začátkem prací přerušena a začátek realizace o více než rok odložen.

Po podpisu smlouvy se SFŽP začala dne 1. 10. 2012 realizace projektu, která by měla trvat dle současných předpokladů do 31. 8. 2014, kdy bude dílo předáno.

Předmětem realizace projektu je rekonstrukce stávající čistírny a její intenzifikace, po ukončení stavby bude možné napojit na stávající ČOV více než 10 tis. nových ekvivalentních obyvatel.

Celkové výdaje dle rozhodnutí o poskytnutí dotace budou činit 144 102 272 Kč, přičemž způsobilé výdaje byly ve výši 96 557 302,36 Kč, z čehož dotace z Fondu soudržnosti činí 82 073 707 Kč a dotace ze SFŽP bude 4 827 865,11 Kč.

## KOLÍNSKÉ AKCE - DUBEN

Václav RADIMSKÝ (1867 – 1946) Galerie města Kolína - Městské divadlo

• 27. 2. – 23. 6. 2013, st – ne 10 – 13, 14 – 17 hod;

### Herci na provázku

• 5. 3. – 31. 5. 2013; Regionální muzeum Kolín.

Výstava historických loutek z muzejních sbírek

### Matematická soutěž PLUS

• 3. 4. 2013; ZŠ Kolín II, Kmochova

XIX. ročník matematické soutěže pro žáky 5. ročníků.

### Společenský večer Základní umělecké školy F. Kmocha Kolín

• 5. 4. 2013; Městský společenský dům

### Povelikonoční taneční odpoledne na Zámecké

• 7. 4. 2013 14 hod; Zámecká. Klub přátel Františka Kmocha; hraje Skalačka

### WorldFilm - cestovatelský festival

• 8. – 18. 4. 2013; výstava fotografií „Století Miroslava Zikmunda“; Kino 99

### Okresní přebor v přespolním běhu na 3 km

• 10. 4. 2013 18 hod; Atletický stadion M. Tučka v Borkách

### Kolín Cup 2013

• 14. 4. 2013; Sportovní hala Spojů v Kolíně

3. ročník turnaje v TAEKWONDO WTF - POOMSAB

### WorldFilm – cestovatelský festival

• 18. 4. 2013;

10 hod - beseda pro školy – Trabantem Jižní Amerikou - Dan Pribáň- Kino 99;

17 hod - beseda pro veřejnost – Severní pól chladu - Petr Horký – Městská knihovna;

19.30 hod – beseda pro veřejnost, projekce filmu - Trabantem Jižní Amerikou - Dan Pribáň- Kino 99

### Oslavy 100. narození Anastáze Opaska

• 20. 4. 2013; Komenského park

Odhalení busty A. Opaska, mše a výstava fotografií (klášter)

### Den Země

• 20. 4. 2013; alej u STAPbaru V Borkách. Oslavy svátku s ekologickým podtextem

### Nedělní taneční odpoledne na Zámecké

• 21. 4. 2013 14 hod; Zámecká. Klub přátel Františka Kmocha; hraje MDO MhFK

### Koncert učitelů Základní umělecké školy F. Kmocha

• 23. 4. 2013; Městské divadlo

### Výstava o životním prostředí

• 24. – 27. 4. 2013; Městský společenský dům

MěÚ Kolín opět prezentuje široký pohled na životní prostředí, přírodu a myslivost. Nebudou chybět živá zvířata, přírodniny, ukázky výcviku psů a soutěže pro děti

### Básníci básniví - Roman Dragoun

• 24. 4. 2013; Synagoga

První koncert z cyklu koncertů jazzového, šansonového a rockového charakteru

### Okresní kolo v atletickém čtyřboji ZŠ

• 26. 4. 2013 9 hod; Atletický stadion M. Tučka v Borkách

### Koncert Michala Davida

• 26. 4. 2013 20 hod; Zimní stadion

### 24. Kolínský Saloon

• 26. 4. 2013 20 hod; Restaurant American

Koncert skupiny Wyrton + host skupina Veget

### 4. jarní slavnosti

• 27. 4. 2013; Obecní dvůr

Odpoledne pro děti zaměřené na období vlády barbarských kmenů

### OTEVŘENO, XVII. festival pantomimy

• 27. 4. 2013 19 hod; Městské divadlo – slavnostní galavečer

• 28. 4. 2013 10 hod; Městské divadlo - Myšičko, myš, pojd ke mně blíž... (pohádka)

Národní přehlídka pantomimy a pohybového divadla

## V Kutné Hoře otevřou první lesní mateřskou školku

Občanské sdružení Prostor otevře v červnu v centru Kutné Hory první lesní mateřskou školku. Jedná se o alternativní formu předškolního vzdělávání pro děti od tří let do jejich nástupu na základní školu. „Otevřeno máme od 7:00 do 17:00, a to od pondělí do pátku včetně prázdnin,“ naznačuje jednu z výhod vedoucí Školky v zahradě M. Šlesingr.

Program školky začíná již v létě a bude mít vždycky něco navíc. „Mimo jiné nás čeká projekt dětské vodní elektrárny na potoce hned vedle školky a společně založíme pár malých záhonů,“ popisuje M. Šlesingr. Na podzim se budou moštovat jablka z místních jabloní, přímo pod stoletým štěpem v zahradě školky. Toulkami v historickém centru města provedou děti pověsti Kutné Hory a také koedukovaný pedagogický tým. Děti budou provázet vždy dva pedagogové, paní učitelka a pan učitel.

V zimě upečou ve školce vlastní chleba, děti se naučí třídit odpady, zpracovávat vlnu a přírodniny. Všemi dny celého školního roku bude děti provázet angličtina. Na jaře upletou s dětmi vlgvami i pomlázky z vrbového proutí a chtějí odchovat i pár motýlů v bedýnce.

Přihlášky do školky a více informací najdete na [www.skolkavzahrade.cz](http://www.skolkavzahrade.cz) nebo se ptejte na [skolka@os-prostor.cz](mailto:skolka@os-prostor.cz). Zápis dětí proběhne v květnu 2013. *Marian Šlesingr*



## Pozvánka na domácí fotbalová utkání

*Zápasem s Karlovými Vary odstartovala 17. 3. jarní část České fotbalové ligy. Přijměte pozvání na další domácí utkání.*

31. 3. 2013, 15.00 FK Kolín - Králův Dvůr

14. 4. 2013, 16.30 FK Kolín - Zápy

28. 4. 2013, 17.00 FK Kolín - Kladno

8. 5. 2013, 17.00 FK Kolín - Chrudim

19. 5. 2013, 17.00 FK Kolín - Převýšov

2. 6. 2013, 17.00 FK Kolín - Písek

16. 6. 2013, 17.00 FK Kolín - Horní Měcholupy



## Slavnostní koncert Městské hudby Fr. Kmocha v chrámu sv. Barbory

Městská hudba Františka Kmocha Kolín ve spolupráci s kutnohorskými umělci a Klubem přátel Františka Kmocha připravuje na duben zajímavý projekt. 19. dubna od 19 hodin se uskuteční v chrámu sv. Barbory slavnostní koncert v rámci partnerství měst Kolín a Kutná Hora, jehož podstatou bude vystoupení kolínského orchestru a sólistů z Kutné Hory. Poprvé v České republice zde zazní unikátní skladba Léona Boellmanna Suite Gothique op. 25, kterou přímo pro tento koncert upravil pro varhany a velký dechový orchestr dirigent Městské hudby Františka Kmocha Miloslav Bulín. Sóla na varhany se ujme čerstvý absolvent Gymnázia Jiřího Ortena v Kutné Hoře a nyní student pardubické konzervatoře Viktor Darebný. Do programu je dále zařazeno vystoupení kutnohorského vokálního sólisty, pedagoga Gymnázia Jiřího Ortena Zdeňka Licka, kterého znají milovníci kultury též jako sbormistra Učitelského pěveckého sboru Tyl Kutná Hora. Pěvecký sbor také ozdobí koncert svým vystoupením. Do programu jsou dále zařazena sóla pro hoby se sólistou Janem Molingerem a pro dvě trubky se sólisty Michalem Zemanem a Vojtěchem Hylským. V programu nebude chybět ani sólová flétna v podání kutnohorské rodačky a nyní flétnistky MhFK Jany Havlíkové.

Program je sestaven pro dechový orchestr netradičně, skladby jsou vybrány citlivě s ohledem na koncertní prostory chrámu sv. Barbory. Celá akce je pojata jako charitativní, výtěžek bude věnován na podporu Církevní mateřské školy svatého Jakuba v Kutné Hoře. Záštitu nad koncertem převzal hejtman Středočeského kraje MVDr. Josef Řihák.

Všichni milovníci hudby jsou srdečně zváni, z Kolína bude pro diváky vypraven autobus (v 18 hodin z areálu Vodního světa).

## Gymnázium Kolín je na 3. místě mezi gymnázii ve Středočeském kraji a na 19. místě v rámci celé ČR

Obrovský úspěch v rámci velkého srovnání středních škol zaznamenalo Gymnázium Kolín. Místní škola se v rámci porovnání výsledků státních maturit umístila na výborném 3. místě v kraji a zaujala 19. pozici mezi všemi školami v České republice. Výsledek je o to cennější, že středních škol je v ČR cca 1 350, z toho cca 370 gymnázií!

Kolínské gymnázium tak předstihlo všechna okolní gymnázia! V současné době studenti navštěvují 8 tříd čtyřletého a 8 tříd osmiletého studia. Škola patří mezi přední gymnázia regionu. Úspěšnost maturantů přijatých na vysoké školy se pohybuje okolo 95 % (v roce 2012 95,3 %).

Oficiální data byla zveřejněna společností CERMAT, která je organizátorem státních maturit, a jsou dostupná na zpravodajském serveru Aktuálně.cz.

Školy jsou seřazeny podle výsledků studentů u státních maturit. Percentuální hodnoty udávají průměrnou úspěšnost všech žáků, kteří na dané škole skládali příslušnou zkoušku. Maximální možný počet bodů přitom odpovídá 100% úspěšnosti a naopak - žádný bod představuje 0% úspěšnost.

pořadí v kraji	pořadí v ČR	škola	Ø úspěšnost studentů u státních maturit
3.	19.	Gymnázium Kolín	87,38 %

## Události ve fotografii



■ Ve středu 13. března byli v kolínské knihovně oceněni nejvěrnější čtenáři roku 2012. Kritériem při vyhodnocování byl počet návštěv knihovny. Nejčastěji si v loňském roce přišli pro knihy (zleva) Jarmila Martinovská, Hana Makovská a Miroslav Zoubek. Cenu v podobě knihy a ročního členství zdarma předal starosta Kolína Vít Rakušan spolu s ředitelem knihovny Pavlem Kárníkem.

Foto: šk



■ Ve čtvrtek 14. 3. navštívila Kolín paní Nancy Petschek-Kohn, právnička Ignáce Petschka, zakladatele uhelného impéria v Ústí nad Labem, který se narodil 14. června 1857 v Kolíně. Rodina Petschků je v Kolíně doložena od 80. let 18. století. Paní Petschková byla přijata na radnici starostou města Vítem Rakušanem a místostarostou Tomášem Růžičkou. Prohlédla si synagogu, starý a nový židovský hřbitov a další kolínské památky, spjaté s rodinou Petschků, po kterých ji prováděla PhDr. Miroslava Jouzová, PhD.

Foto: šk



■ Během jarních prázdnin proběhla na Speciální základní a mateřské škole v Kutnohorské ulici v Kolíně I. etapa výměny oken. Na budově bylo nahrazeno 53 stávajících dřevěných zdvojených oken plastovými. Práce zahrnovaly i výměnu vnitřních parapetů a žaluzií. Cena díla je 478 tisíc Kč vč. DPH.

Foto: Vl. Maláček

# LÉKÁRNA Dr.Max<sup>+</sup>

## KOLÍN

KARLOVO NÁMĚSTÍ 89

OTEVÍRACÍ DOBA:

PO – PÁ 7:30 - 17:00

Inzulíny  
bez doplatku

Otevřeli jsme pro Vás  
druhou lékárnu v Kolíně



DALŠÍ LÉKÁRNA DR.MAX  
KAUFLAND, BENEŠOVA 1000

OTEVÍRACÍ DOBA: PO - PÁ 7:00 - 20:00, SO - NE 8:00 - 20:00

## Klientská karta Dr.Max

*... karta plná výhod*



Více než 280 lékáren Dr.Max  
v České republice

- Ušetřete 30 Kč za Váš recept\*
- Výhodné ceny na vybrané produkty
- Body za nákup volně prodejného sortimentu
- Možnost sledování bezpečného užívání léků

Nízké ceny pro Vaše zdraví

Dr.Max<sup>+</sup>  
LÉKÁRNA

\*Platí pouze při výdeji léčivého přípravku vázaného na lékařský předpis, hrazeného z veřejného zdravotního pojištění.



## Strážníci MP Kolín pomohli přepadené stařence

Při kontrolní činnosti v prostorách Obecního dvora se na autohlídku strážníků Městské policie Kolín obrátila nešťastná stařenka (r. 1928), která se pohybovala za pomoci vozíčku. Uvedla, že byla právě okradena dvěma muži, kteří jí odcizili peněženku z kapsy kabátu. Všímavá svědkyně i okradená žena uvedly, že se jedná o dva muže, a popsaly přesně nejen je, ale velmi podrobně i jejich oblečení. Obě ženy byly požádány, aby setrvaly na místě z důvodu dalších opatření, byla vyrozuměna PČR a strážníci se ihned vydali směrem, kterým oba pachatelé utíkali. Při projíždění okolí prodejny Bezovka uviděli dva muže, kteří odpovídali popisu pachatelů přepadení, jak vcházejí do prodejny. Strážníci MP Kolín muže zadrželi a ověřili jejich totožnost. Pro podezření ze spáchání trestného byli následně předáni přivolané hlídce PČR Kolín. Šťastná žena strážníkům děkovala za rychlou a perfektní pomoc v nouzi.

*za MP Kolín str. Helena Honkiszová*

## Nárůst drobných krádeží v obchodech a obchodních centrech

Každý den řeší strážníci Městské policie Kolín přestupky proti majetku – drobné krádeže. Přestupku proti majetku (drobná krádež do 5000,- Kč) se dopustí ten, kdo úmyslně způsobí škodu na cizím majetku krádeží, zpronevěrou, podvodem nebo zničením či poškozením věci z takového majetku nebo se o takové jednání pokusí (§ 50/1a z.č.200/1990 Sb. „O přestupcích“).

Vždy, když je zadržena v obchodě nebo obchodním centru osoba podezřelá z drobné krádeže zboží, je na místo přivolána hlídka MP Kolín, která provede zjištění skutečného stavu věci a následně na obvodním oddělení Policie ČR lustraci. Pokud strážníci zjistí, že se jedná o osoby, které jsou v pátrání PČR nebo se svým jednáním dopouštějí trestného činu (hodnota odcizeného zboží je nad 5000,- Kč), je zadržena osoba vždy předána na oddělení PČR k provedení dalších opatření. V případě, že lustrace osoby je negativní, má hlídka MP ze zákona možnost celou věc řešit uložením blokové pokuty do výše 1.000,- Kč nebo ji oznámit na příslušný správní odbor při MěÚ Kolín.

Ke krádežím v obchodních domech dochází takřka pravidelně, a to několikrát denně, často jsou řešeny i v brzkých ranních hodinách. Dopouštějí se jich muži i ženy ze všech sociálních vrstev, všech věkových kategorií. Nejčastěji je zcizováno drobné zboží a potraviny.

*za Městskou policií Kolín str. Helena Honkiszová*

## NEDÁVEJTE PŘÍLEŽITOST ZLODĚJŮM

Městská police upozorňuje občany, aby lépe chránili svůj majetek a dávali tak minimální příležitost nenechavcům.

Auto není trezor, a jestliže jste viditelně ponechali ve vozidle cennou věc, vystavujete se nebezpečí krádeže Vašeho majetku a navíc poškození Vašeho vozu. Taktéž je nutné uzamykat i v denní dobu vchodové dveře u domů s více bytovými jednotkami. Minimalizujete tak možnost vstupu nepovolaných osob do společných prostor domu i možnost vstupu do míst, kde máte uložen svůj majetek (sklepní kóje, kolárny apod.). Zvažte i u těchto prostor lepší zabezpečení, jaké se používá např. v případě bytů nebo rodinných domů, rekreačních objektů a garáží. O každém pohybu podezřelých osob po společných prostorách domu můžete učinit oznámení na policii nebo městskou policii. V případě delší nepřítomnosti mimo domov si zajistíte pravidelné vybírání poštovní schránky. I maličkosti mohou zlodějům napovědět, že byt či rodinný dům jsou delší dobu nehlídané.

Děkujeme, že věnujete pozornost svému bezpečí, ochraně svého majetku i majetku ostatních.

*Viktor Prokeš, ředitel Městské policie Kolín*



### Prosba o pomoc

Na Zálabí v parčíku u mateřské školy ve Štítného ulici a v okolí ulic Podskalská a Brankovická dochází v poslední době k ničení veřejné zeleně, především keřů, stromů a stromků. Majitel či majitelé psů zřejmě nehlídají svá zvířata a ta pak okusují a trhají větve a kmeny. Prosíme proto všechny občany, pokud by se stali svědky takového jednání, aby je neprodleně oznámili Městské policii Kolín na l. 156.

## Drobné krádeže

Pachatelé, kteří jsou zadrženi při drobných krádežích, nejsou žádní „troškaři“. V obchodním centru OBI byli řešeni dva pachatelé z okresu Kutná Hora. Laserový měřič za 3389,- Kč se zalíbil muži z Nových Dvorů, zboží v celkové hodnotě 1397,- Kč si chtěl obstarat bez placení muž z Červených Janovic. Oba pachatelé se ke krádeži přiznali a byli řešeni blokovou pokutou.

Nezaplatit alkoholické nápoje se rozhodl muž z okresu Nymburk. Nejprve zkusil své štěstí v prodejně Billa, která je součástí OC Futurum. Zde se pokusil pronést bez placení alkoholické nápoje v celkové hodnotě 794,- Kč. Muž se k drobné krádeži strážníkům doznal a s uloženou blokovou pokutou souhlasil. Zboží bylo vráceno do prodejny. Kuriózní bylo další mužovo přistižení při drobné krádeži za necelou hodinu, tentokrát se pokusil pronést alkoholické nápoje v celkové hodnotě 710,- Kč z prodejny Billa na náměstí Republiky. Muž se opět k drobné krádeži doznal, celá věc bude tentokrát předána k dořešení MěÚ Kolín.

Elektroniku za 2799,- Kč si chtěl odnést bez placení z OD Tesco muž z okresu Kolín. Za krádež přehrávače, který byl vrácen do prodejny, byla muži uložena bloková pokuta ve výši 1000,- Kč.

## Podezření z trestné činnosti

Strážníci MP Kolín řešili oznámení správce hřbitova na podezřelé chování dvou osob, které poškodily hřbitovní svítlny. Na místě byly zjištěny a ztotožněny dvě osoby – muž a žena. Vzhledem k tomu, že zde vzniklo podezření z trestného činu (možné poškození více náhrobků), i vzhledem ke skutečnosti, že nebyla známa výše způsobené škody, byla na místo přivolána hlídka PČR Kolín, která celou záležitost převzala k dalšímu opatření.

## Zachráněné štěně

Díky všímavým občanům, vedoucí psího útulku p. Kubičkové a strážníkům MP Kolín bylo zachráněno asi 6týdenní štěňátko. Podchlazené štěně, které někdo v mrazivém počasí vyhodil v Okružní ulici, bylo převezeno do psího útulku. Dle informací od pracovníků útulku, kteří se štěněte ujal, tuto bezohlednost pejsek přežil a čeká na nového majitele.

## Pomoc zraněnému muži

Ve večerních hodinách si při kontrolní činnosti v ulici Kutnohorská (u zastávky MHD) všimla hlídka strážníků MP muže, který ležel na zemi a na hlavě měl tržné rány. Strážníci muži poskytli první pomoc a na místo přivolali RZS. Záchraná služba zraněného muže převzala k ošetření.



WORLD  
FILM



WORLD  
FILM



WORLD  
FILM



Cestovatelský festival WorldFilm pořádá filmová společnost Petra Horkého PiranhaFilm už dvanáctý rok. Náplní WorldFilmu jsou cestopisné besedy, projekce a výstavy. V současnosti festival probíhá ve čtrnácti městech ČR. V Kolíně se za finanční podpory města koná letos již počtvrté.

Program festivalu:



#### Století Miroslava Zikmunda

Výstava fotografií, 8.–18. 4. 2013, Kino 99 v Kolíně

Fotografická kolekce z natáčení celovečerního životopisného filmu o nejslavnějším současném českém cestovateli Ing. Miroslavu Zikmundovi.

Všichni známe Miroslava Zikmunda jako fenomenálního cestovatele a cestopisce. Ale málokdo ví, že tento bezmála stoletý muž si sedmdesát let denně píše diář. A teď dal souhlas k jeho zpracování. Snad nikdo na Zemi nemůže popsat poslední bouřlivé století lidstva na unikátních osobních zkušenostech tak, jako on. Od vzniku ČR po současnost. Přes světovou válku, nástup komunismu až po jeho pád. Od kolonialismu po „všemocný“ kapitalismus.



#### Trabantem Jižní Amerikou – Dan Přibáň

Beseda, projekce filmu, 18. 4. 2013 (dopoledne pro školy, večer v 19:30 pro dospělé), Kino 99 v Kolíně

Kam až se dá v Jižní Americe dojet autem? ...a trabantem?

Dan Přibáň vypráví o nejnáročnější cestě, jakou kdy se svými žlutými trabanty projel!

Tři auta, jedna motorka, osm lidí, čtyři měsíce na cestě a šest zemí.

20 406 kilometrů tím nejkrásnějším a nejnáročnějším, co může Jižní Amerika nabídnout. Z pralesů do velehor, z velehor do pouští, z pouští do zelené divočiny, ze zelené divočiny na mrazivou hranu Antarktidy.



#### Severní pól chladu (Nejchladnější obydlené místo světa) – Petr Horký

Beseda, 18. 4. 2013 v 17 hod., Městská knihovna v Kolíně

V Ojmjaku na východní Sibiři trvá zima devět měsíců! Letos zde padl teplotní rekord, a to minus 71 stupňů Celsia. A sem teď míří dva čeští polárníci – Petr Horký a Vašek Sůra. Dva cestovatelé, kteří mají za sebou řadu extrémních expedic, včetně severního pólu, se rozhodli procestovat tuto oblast klasickým „polárnickým“ způsobem – na lyžích se saněmi a stanem. Na tuto výpravu vyrazili v pátek 15. března 2013. Během třítydenního putování oblastí pólu chladu povede jejich trasa přes nehostinná horská údolí, část po zamrzlých řekách a rozlehlých pláních ruské tajgy.



## Chechtejme se se zvířenou

Přeji vám, vážení čtenáři, příjemný nástup jara. Dovolím si poreferovat o alíkovské události ze soboty 16. března, kdy v Malé galerii Na Hradbách proběhlo zahájení výstavy fotografií soutěže „Chechtejme se se zvířenou“, kterou vyhlásil psí útulek, podpořilo město Kolín a jejímž patronem se stal pan starosta Vít Rakušan. Dalšími příznivci výstavy jsou manželé Houdkovi, kteří nezištně poskytli kouzelné prostory své Malé galerie, za což jim s úctou děkuji.



Děkuji panu starostovi také za to, že si udělal čas, vernisáž navštívil a velmi milými slovy nám ji zahájil. Nemohu si odpustit pravdivou poznámku, že je historicky prvním starostou, který veřejně ocenil činnost našeho malého chlupatého ústavu, čehož si velice vážíme.

O hudební zpestření se postarali Petr Vančata-flamencový kytarista a Ondřej Kubiček-elektrická kytara, studenti uměleckoprůmyslové školy hudebních nástrojů a nábytku z oboru studia stavba strunných nástrojů. Zajímavostí je, že nástroje, na které hráli, si sami postavili.

Po krátkém pojednání o zvířené a jejím významu v našich životech byly předány ceny soutěžícím. Nejčastějšími objekty byli pejsci a kočičky a věrně jim sekundovaly děti, které k zvířátkům jednoduše patří. Najdete zde také kozu, pěkně vypaseného kapříka, fretku, králíka Frantíka, který byl uměle odchován od mládeže, nebyl sněden a dožil se vysokého věku jako rodinný přítel, papouška, poníka a již zmíněné slepice. Chybí jen zástupce plazů.



Umístění v kategorii první – fotografové od šesti do patnácti let:

5. místo – Kateřina Povolná
4. místo – Natálka Vosecká
3. místo – Veronika Pochová
2. místo – Lucie Povolná
1. místo – Nelinka Handlířová – na vítěznou fotografii pod názvem „Anetka s kamarádkou slepicí“ figuruje roztomile rozchechtaná sestřička Nelinky Anetka se slepicí v náručí. Slepice je poměrně

netradiční mazlíček, ale v této soutěži se objeví vícekrát. Z fotografie opravdu číší zdravý spontánní smích, který vnímáme i u slepice – nesmíte si nechat ujít.

Umístění v kategorii druhé – fotografové nad patnáct let:

5. místo – Michaela Nová
4. místo – Lucie Lísková
3. místo – Irena Hübštová a Vlasta Handlír
2. místo – Ing. Jaroslava Pechová
1. místo – Jana Chocholová - na vítězných fotkách s názvem „Plavu si, ani nevím jak“ se plaví ve vodě krásný poník, který se stejně krásně zubí.

Cenu Alíkova získala Veronika Flégrová s fotografií nazvanou „Nácvik hollywoodského úsměvu“ - zde figuruje vedle zubícího se páníčka pejska, který pochází z našeho psiho útulku.

Cena za nápad a kreativitu byla předána Marcelovi Krafkovi, který do tlamiček svých polehávajících pejsků, kavárenských povalečů, přidal komiksové bubliny s vtipným komentářem.

Cena poroty připadla Nelince Handlířové za fotku s již zmíněnou sestřičkou Anetkou a veselou slepičkou – porota byla atmosférou fotografie zcela uchválena.

Ceny pro vítěze věnovalo město Kolín, redakce časopisu Psí kusy, paní Zdena Katayama, pan Zdeněk Hejduk, paní Reehová. Děkujeme za laskavou podporu.

Prosíme profesionální fotografy a puntičkáře, aby byli shovívaví ke kvalitě fotografií. Naším záměrem bylo shromáždit veselé momenty se zvířátky s důrazem na obsah a humor, nešlo o technickou kvalitu.

Nastokrát a srdečně děkuji všem, kteří zaslali krásné fotografie, bez nich by tato výstava nebyla možná. Neváhejte a navštivte do 16. dubna Malou galerii. Poté bude výstava přesunuta do Alíkova. Přeji vám dobrou náladu nejen při návštěvě výstavy. Chechtejte se nejen se zvířenou, ale ať vás smích léčí, osvěžuje a přepadá i mimo naši výstavu. To vám přeje Alice a spol von Alíkov. *Foto: šk*

HIP HOP INDOOR FESTIVAL

# HRAJ ABYCH ŽIL

VYTEŽEK Z AKCE JDE NA PROJEKT HIPOREHABILITACE OHROŽENÝCH DĚTI Z DĚTSKÝCH DOMOVŮ



20.4.2013 KOLÍN KLUB STARÉ LÁZNĚ

# MARPO

## MAAT | JAY DIESEL

## DEKRET | DJ NOBODYLISTEN

### MARK BANGS GAUNER

PŘEDPRODEJ: INFO CENTRUM KOLÍN, INFOCENTRUM PODĚBRADY, INFOCENTRUM KUTHÁ HORA, INFOCENTRUM ČASLAV, COPY CENTRUM KOLÍN, TICKETSTREAM

PODPORTE NÁS ODESLÁNÍM SMS ZPRÁVY: SMS HIPO NA ČÍSLO 87 777

START 21:00 | PŘEDPRODEJ 130Kč | NA MÍSTĚ 180Kč

Hlavní partner: 

## Kdy a kam za kulturou a sportem

Kalendář mě upozorňuje, že je jaro, ale pohled na teploměr mě ubezpečil, že zima se své vlády stále nechce vzdát. První tulipány sice již vystrkují na zahradě svěží zelené hlavičky, ale ráno je pokrývá slabá sněhová přikrývka. Přátelé zahradničení tak netrpělivě čekají na jarní práce, a než vypuknou, mohou navštívit



některou kulturní či sportovní akci v Kolíně a okolí.

Začnu tentokrát sportem. Kozlové z hokejového oddílu SC Kolín po 12 letech postoupili do semifinále play-off, navíc vítězstvím nad tradičním rivalem z Nymburka. V dalších bojích si zaslouží větší návštěvy a podporu kolínských hokejových fanů. A já jim přeji i trochu toho sportovního štěstíčka. V Mattoni NBL si Kolín vede také dobře a já si dovoluji vás všechny pozvat na utkání s BK Děčín v pátek 29. 3. Lahůdkou pro milovníky basketu pak bude zápas s ČEZ Basketball Nymburk 6. 4. v hale SOU Spojů. Výbornými výsledky se může chlubit i mužstvo kopané FK Kolín. V tabulce je velmi vysoko a podpořit ho můžete například v neděli 31. 3., kdy v Kolíně hostíme Králův Dvůr. Příznivci atletiky a zvláště běhu si nenechají jistě ujít 10. 4. okresní přebor v přespolním běhu na 3 kilometry. Atletických akcí bude v dubnu velké množství. A můj závěrečný sportovní tip? Poomsae! Kolín cup 2013 je název turnaje v hale Spojů, který v neděli 14. 4. jistě uchvátí nejen znalce bojových umění.

Rád bych všechny ještě jednou pozval do nové městské galerie v divadle. Výstava Václava Radimského je úžasná. Další výstavou, na kterou se těším, bude v dubnu v sále kolínské knihovny výstava fotografií New York a Strážce severského pobřeží. Má nejen zajímavý název, ale hlavně zajímavé autory. Své fotografie představí ve Francii žijící Pavla Kubasek společně s Jaroslavem Richterem, který své fotografie přiveze ze švédského Halmstadu. Vernisáž této zajímavé výstavy je ve středu 3. 4. v 17 hodin a čekají zde na nás „Pomalí koně a ženské jak vítr“, jak jsem se dočetl na pozvánce. Hned následující den můžete do knihovny zavítat opět, koná se zde od 17 hod v rámci WorldFilmu přednáška Lukáše Synka S batohem do severního Iráku. WorldFilm je mou srdeční záležitostí, a tak ve stejný den (4. 4.) nebudu chybět ani v Kině 99, kde se koná od 19:30 přednáška Dana Přibáně Trabantem napříč Jižní Amerikou doplněná projekcí filmu Trabantem napříč Afrikou. Dan Přibán je úžasný vypravěč a mohu tuto akci opravdu vřele doporučit. Součástí WorldFilmu v Kině 99 je i výstava velkoformátových fotografií Stoleť Miroslava Zikmunda. A další den opět do knihovny. V pátek 5. 4. budeme před 5. ZŠ v Kolíně sázet další Andersenův Pohádkovník a děti čeká Noc s Andersenem, o průběhu se dočtete na jiném místě Zpravodaje.

V Městském společenském domě v Kolíně vrcholí plesová sezona. Můžete se zde však pobavit i s Petrem Spáleným a Miluškou Voborníkovou, a to 11. 4. od 20 hodin. Tamtéž se koná od 23. 4. 6. ročník výstavy o životním prostředí, na kterou vás srdečně zvou. Básníci básníví je projekt, který by měl oživit krásnou kolínskou synagogu zajímavými komorními koncerty. Ve středu 24. 4. se zde představí Roman Dragoun a bude to jistě zážitek. V synagoze se o den později (25. 4.) koná vernisáž tří výstav a oficiálně dojde k zahájení turistické sezony. Poprvé se veřejnosti představí i nová kniha a DVD o Kolíně.

Nezapomeňte ani na procházky a další sportovní a kulturní

akce. O jejich konání se dozvíte nejen z webu města Kolína, ale i třeba v Městském informačním centru v Kolíně. Věřím, že si najdete čas a svou účastí podpoříte úsilí kolínských pořadatelů. Těším se na setkání s vámi. A jeden citát na závěr od Vladislava Vančury: „Věci lásky jsou věci života. Po čase zimním přichází jaro, po beznaději vzniká naděje, po hrůzách noci zasnívá den.“

Šťastný výběr a co nejhezčí zážitky se sportem a kulturou přeje všem Jan Pospíšil

## Události ve fotografii



■ Již po dvanácté přivítalo výstaviště v Lysé nad Labem společnou výstavu měst, obcí, mikroregionů a podnikatelů celé České republiky nazvanou *Regiony České republiky*. Výstava je tradičně nejvíce věnována Středočeskému kraji, který zde měl společný stánek s městem Kolín. Stánek proti hlavnímu vchodu měl slušný úspěch a propagační materiály mizely velkou rychlostí. Největší zájem byl nejen o propagační materiály Kolína, ale i Kolínské řepařské drážky či jubilejního Kmochova Kolína. Nechyběla ani filmová smyčka upozorňující na chystané DVD Kolín – Jeruzalém na Labi. P. Kárník



■ Ve středu 20. února předal starosta Vít Rakušan spolu s předsdou sportovní komise Jiřím Tučkem a vedoucím Odboru školství kultury a sportu MěÚ Kolín Petrem Kesnerem ocenění za mimořádný přínos kolínskému sportu. Oceněno bylo devět osobností. Na snímku zleva: Jiří Hejnc (FK Kolín – stolní tenis), Aleš Adamec (SC Kolín), Lubor Franc (Sokol Kolín – šachy), Vít Rakušan, Jiří Tuček, Jindřiška Svobodová (Agro Kolín – odbor sportu pro všechny), Eva Zajícová (Agro Kolín – odbor sportu pro všechny), František Bílek (FK Kolín – fotbal), Vladimír Veselý (TJ Sokol Sendražice – fotbal), Roman Vácha (TJ Sokol Sendražice – fotbal). Foto: šk



## Archivní poklady

### Telefon



Život bez telefonu si dnes již nedokážeme představit. Za jeho vynálezce bývá považován Alexandr Graham Bell, který si svůj přístroj nechal patentovat v roce 1876. Ovšem nebyl první, kdo se fenoménem přenosu zvuku zabýval.

V září 1889 byla zřízena telefonní ústředna také v Kolíně. Nacházela se na poštovním úřadě v budově Hospodářské záložny na rohu Husovy a Rubešovy ulice. Prozatím byla jenom místní a při jejím vzniku bylo přiděleno deset telefonních čísel: 1 – Bernard Mandelík sklad nádraží, 2 – Úvěrní banka, 3 – radnice, 4 – Josef Kocvera, 5 – Akciový cukrovar, 6 – Josef Kocvera továrna, 7 – Horského cukrovar, 8 – Akciová továrna na vyrábění umělých hnojiv a lučebnin, 9 – Bernard Mandelík město, 10 – Pavel Fischer. Čísel postupně přibývalo, v roce 1894 jich bylo ve městě a okolí již bezmála padesát a v roce

1901 osmdesát osm.

Postupně docházelo i k meziměstskému připojování. Ve Státním okresním archivu Kolín, v archivním fondu Archiv města Kolín, se dochovala řada dopisů C. k. ředitelství pošt a telegrafů, které „si kladlo za čest oznámiti“ nová spojení mezi Kolínem a dalšími městy. Jak je zřejmé z uvedených cen za „běžnou rozmluvu“ (do tří minut), nebylo volání nikterak levné. Za cenu krátkého hovoru mezi Kolínem a Plzní byste si v roce 1895, kdy bylo spojení zřízeno, dali osm půllitrů výtečného plzeňského.

Jaroslav Pejša

## Osobnost měsíce

### Josef Štolba

13. března 1870 Nymburk - 3. ledna 1939 Kolín



Josef Štolba byl jednou z předních osobností kolínského muzea v meziválečném období. Měšťanskou školu absolvoval v Poděbradech a obchodní školu v Praze. V letech 1889 až 1929 pracoval jako železniční úředník. Během služby v česko-německém pohraničí se zapojil do činnosti České besedy v Podmoklech-Děčíně a jako pětadvacetiletý se stal jejím starostou (1895–1897). Záhy nato byl přeložen do Náchoda a v roce 1899 přišel do Kolína.

Vedle zaměstnání měl řadu zájmů a byl činný v několika spolcích. Vystupoval jako divadelní ochotník, účastnil se sbírek pro Ústřední matici školskou a byl zvolen rychtářem Svobodné obce baráčníků. Později ho zaznamenáváme mezi členy knihovny

radu města Kolína, letopisecké komise, ale i městské spořitelny.

Hlavní těžiště jeho činnosti se přesunulo do muzejní práce. Město Kolín se roku 1924 ujalo správy muzea a Štolba se stal předsedou jeho kuratoria. Podílel se na pořádání a rozšiřování sbírek, vyhledával peněžité dárce muzeu (např. v městské spořitelně) a mezi známými získával nové spolupracovníky. Převzal do své péče městský archiv, nejdříve spolu s odborným učitelem Josefem Lintnerem. Po jeho smrti archiv spravoval v letech 1927 až 1935 sám. Nově ho uložil a např. v roce 1929 pro něj získal část archivu bývalého kolínského panství (dnes SOA Praha). Zaměřil se také na vyhledávání vzácných colinensii. Štolba se dlouhodobě zabýval kolínskou historií. Přispíval do novin a časopisů a napsal několik publikací, např. „Kolínské Zálabí v minulosti“, „Chrám sv. Bartoloměje v Kolíně“, „Krypty v chrámu sv. Bartoloměje v Kolíně“ a další. Současně se s velkou pilí věnoval pořádání a prezentaci numismatické sbírky muzea. V Numismatickém časopise publikoval několik článků, např. „Soupis nálezů antických mincí na Kolínsku a starodávné obchodní cesty okrese kolínským“, „Nález z války třicetileté“ atd. Své znalosti předával posluchačům při přednáškách a rád prováděl návštěvníky muzea jeho expozicemi. Do konce života také neztrácel ze zřetele plány na další rozvoj kolínského muzea.

PhDr. Miroslava Jouzová, Ph.D.

## TIPY NA AKCE V OKOLÍ

### Kutná Hora

\* 6. 4. Probouzení Kutné Hory – tradiční zahájení turistické sezóny ve „stříbrném“ městě.

### Poděbrady

\* 6. 4. setkání klubu Harley Davidson – zahájení motocyklové sezóny s hromadnou vyjíždkou.

\* 13. 4. 81. ročník mistrovství ČR v chůzi na 20 km.

## POZVÁNKA

Okresní organizace Svazu postižených civilizačními chorobami v ČR se sídlem v Kolíně 2, Sluneční 76, zve všechny členy a příznivce na výroční členskou schůzi, která se koná ve čtvrtek 11. dubna 2013 od 14 hodin v salonku Městského kulturního domu v Kolíně (vedle radnice).

Přijďte s námi posedět a poslechnout si při malém občerstvení, jak se nám v roce 2012 dařilo a co pro Vás připravujeme v roce 2013. Také můžete zaplatit příspěvky za letošní rok.

## INZERCE

Jsou pro Vás cizí jazyky  
zahaleny kouřovou clonou?

S námi budete v cizích  
jazycích jako doma!

Jazyková škola  
HANNAH SCHOOL®  
nabízí 7 cizích jazyků

7 dní v týdnu!

Výuka dětí od věku 3 let

Překladatelský servis

Firemní kurzy

Veřejné kurzy

HANNAH  
SCHOOL®

www.hannahschool.cz

HANNAH SCHOOL, Husova 48, Kolín

info@hannahschool.cz

tel: 777 119 981 • 777 619 981 • 776 604 978



# Pomáháme tam, kde jsme doma.

Toyota Peugeot Citroën Automobile vyhlašuje 9. ročník grantového programu TPCA Partnerství pro Kolínsko.

Letos rozdělíme 4 000 000 Kč na projekty rozvíjející region v těchto oblastech:



## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Podporujeme šetrný přístup k životnímu prostředí, jeho ochranu a vzdělávání v této oblasti. Největší význam vidíme v projektech zaměřených na třídění odpadu a využívání obnovitelných zdrojů energie. Důležitá je pro nás i záchrana zajímavých přírodních lokalit.

## BEZPEČNÁ DOPRAVA

Chceme, aby doprava v regionu byla bezpečná. Podporujeme projekty, které řeší konkrétní riziková místa a zvyšují povědomí o bezpečném chování v dopravě.

## VZÁJEMNÉ SOUŽITÍ

Záleží nám na aktivním životním stylu lidí žijících v regionu a jejich zapojení do místního dění. Podporujeme projekty usilující o zachování tradic a kulturního dědictví regionu.

**Termín uzávěrky příjmu žádosti: 29. března 2013**

Podrobné informace a formulář žádosti naleznete na [www.partnerstviprokolinsko.cz](http://www.partnerstviprokolinsko.cz) a facebookové stránce TPCA Partnerství pro Kolínsko.

[www.partnerstviprokolinsko.cz](http://www.partnerstviprokolinsko.cz)



TOYOTA PEUGEOT CITROËN AUTOMOBILE

PARTNERSTVÍ PRO KOLÍNSKO

## Lipno má novou dominantu – Stezku korunami stromů Lipno



Neuvěřitelný výhled na Šumavu a za dobrého počasí i sousední Alpy, didaktické interaktivní zastávky, adrenalinové sekce pro děti a nejdelší suchý tobogán v České republice nabízí největší novinka loňského roku na Lipně, ale i celorepublikový unikát – Stezka korunami stromů Lipno, kterou za osm měsíců fungování navštívilo více než dvě stě tisíc návštěvníků z České republiky i ze zahraničí.

Stezka korunami stromů Lipno je první a jediná v České republice. Měří 675 m a je zakončena 40 m vysokou vyhlídkovou věží. Za maximálního stoupání 2 – 6 % se návštěvníci na stezce dostanou až do 24 metrové výšky. Unikátní je 52 metrů dlouhý tobogán s převýšením 24 metrů.

„Tobogán lze využít i opakovaně. Návštěvníci mohou vystoupat po točitém schodišti, aniž by museli procházet opět celou stezku,“ upřesňuje Filip Pekárek, ředitel společnosti Stezka korunami stromů Lipno, a doplňuje: „Věřím, že Stezka korunami stromů přinese návštěvníkům nevšední zážitky. Celý projekt jsme se snažili šetrně zasadit do stávajícího lesa. Dávali jsme přitom velký pozor, aby nedošlo k jeho poškození.“

Stezka je otevřená celoročně, což umožňuje vracejícím se návštěvníkům jedinečný zážitek a možnost srovnání okolní krajiny v průběhu celého roku a je kompletně bezbariérová. „Myslím si, že Stezka korunami stromů Lipno je ideální destinací nejen pro individuální turistiku, ale i pro skupiny, školy a firmy, protože si zde najde každý to své, a je přístupná pro všechny věkové i výkonnostní kategorie. Další výhodou je, že okolí stezky nabízí širokou škálu sportovního a kulturního využití a také potřebný komfort a kapacity doplňkových služeb,“ uzavírá pozvánku Filip Pekárek.



**Kontakt: Marcela Haladejová, tel.: +420 601 505 155, email [marketing@stezkakorunamistromu.cz](mailto:marketing@stezkakorunamistromu.cz)**



*V minulých vyprávěních jsme se zastavili u bouřlivých týdnů revolučního roku 1848, kdy Kolínští ve vlasteneckém nadšení založili svou národní gardu a vydali se na pomoc bojujícímu hlavnímu městu. Několikrát jsme se ve vyprávění dotkli existence sboru ostrostřelců, kteří v Kolíně působili a do událostí revolučních let také zasahovali. Kdože ale byli tito kolínští ostrostřelci? A kde se vůbec vzali?*

### **Malý exkurs do historie ostrostřelecké**

První městský sbor ostrostřelců v Českém království byl privilegován v Praze již za vlády císaře Karla IV. v roce 1360. Tito muži měli právo nosit zbraň, byli osvobozeni od daní a dalších služeb, měli zdarma byt v městských věžích. Za Václava IV. si městští střelci směli při hradbách stavět domy a v případě nebezpečí tak měli být mezi prvními připraveni k obraně.

V 16. století se střelci z ručnic sdružovali v bratrstva, která k sobě přijala i střelce z kuší. Jejich výcvik ve střelbě probíhal společně. Za Vladislava Jagellonského byli střelci považováni již za osoby vojenské a v roce 1649 bylo 12 setnin pražských střelců vyznamenáno vojenskými prapory a odznaky. Tím císař Ferdinand III. ocenil statečnost, kterou ostrostřelci prokázali při obraně Prahy před Švédy. Do svých řad přijímali střelci zájemce z řad měšťanů, až nakonec měšťanský živel v jejich řadách převládl.

V bouřlivých časech pak měly sbory měšťanských střelců střežit pořádek a v případě nebezpečí město bránit. V časech míru se ostrostřelci věnovali nejen pravidelným cvičením ve střelbě, ale především pořádání velkolepých slavností, jejichž součástí bývaly vždy „závodů“ ve střelbě. Patronem střelců byl sv. Šebestián, římský důstojník, který za vlády císaře Diokleciána odmítl zdát se křesťanské víry a byl za to popraven zastřelením šípů.

### **Měšťanští střelci v Kolíně**

V Kolíně se počátky ozbrojeného sboru nacházejí zřejmě až za třicetileté války, i když konkrétní zprávy o existenci střeleckého sboru nejsou zachovány. Až k roku 1748 je zaznamenáno, že měšťanští střelci dostávali každý rok tři sudy piva z obecního pivovaru zdarma. Po napoleonských válkách cvičili prý ostrostřelci svou přesnou mušku pravidelně na Hořejším ostrově. O účasti členů ostrostřeleckého sboru společně s národní gardou na revolučních událostech roku 1848 již bylo psáno, ale ani poté nepřestali kolínští ostrostřelci existovat (zatímco mnohé jiné ozbrojené spolky byly rušeny). Jejich činnost se nyní soustředila více na spolkový život města a účast ve sboru byla lákadlem zejména pro milovníky líbivých vojenských uniforem. Nebylo divu, městská garda měla slavnostní uniformu pěknou pro ženské oko, a proto mužské ješitnosti tak hrála do noty; základem byly modré kalhoty s červeným prýmkem (lampasem), tmavozelený kabát s krátkými šosy, dvěma řadami bílých knoflíků a cihlově červenými výložkami, přes prsa vedly stříbrné šňůry, vzadu kartuše s vyraženým lvíčkem držícím žezlo, k tomu stříbrný pás se šavlí a dvourohý „napoleonský“ klobouk s chocholem z kohoutího peří (trubači měli místo peří barevnou štetku). Důstojníci měli místo stříbrné barvy zlatou a na ramennou epolety. Tuto „parádní“ uniformu ale ostrostřelci nosili jen na slavnosti, při „tréninku“ ve střelbě užívali obyčejnou plátěnou a místo klobouku si nasazovali vysokou čepici „oficírku“ zdobenou na pravé straně mysliveckým peřím.

Měšťanští ostrostřelci si své zařazení, vojenské hodnosti i honosné uniformy jistě dosti užívali, zejména při slavnostech či na plesech, jak to ostatně komentuje archivář F.Straka: „Důstojní-

ci i mužstvo v „plein parade“ a druží páni jen v černých šatech chodili a k tanci vybízeli paní „freitrovou“ nebo „kaprálovou“ a paní „leutnantová“ jistě neseděla...“

Členové sboru se oslovovali „spolubratře“ a šavle jako důkaz mužské statečnosti prý visela nad mnohými manželskými postelemi. Kolínští ostrostřelci pořádali i jakási polní cvičení, v nichž soupeřili se sbory z jiných obcí (K. Hory, Sázavy, Velkého Zboží, Pňova, U. Janovic, Týnce, Plaňan atd.) a která pravidelně končila pořádnou jízdou v některé venkovské hospodě (na tomto místě nelze nezpomenout mnohem pozdějšího, ale o to slavnějšího filmového Antona Špelce, ostrostřelce, a jeho hospodský „liguérní“ výstup).



■ Dnešní podoba horního ostrova zvaného kdysi Přední Nekojná. Zde se zdokonalovali kolínští ostrostřelci v jisté ruce a přesné mušce a zde trávili společný čas schůzemi a plesovými radovánkami.“

Jak již bylo zmíněno, cvičili se kolínští střelci pravidelně v letních měsících na Hořejším ostrově, zvaném tehdy Přední Nekojná (dnes nad tímto ostrovem, jehož součástí je říční zdymadlo, vedou oba kolínské mosty přes Labe). Na ostrov se chodilo z dřevěného mostu, který ústil u Zavadilky, po úzké lávce nad terénem často zalitým rozvodněnou řekou. Uprostřed ostrova byl na vysoké cihlové podezdívce postaven hostinec s bytem pro hostinského, malým lokálem pro schůze a velkým sálem pro slavnosti, na který navazovala velká prosklená veranda. Z verandy směrem k horní špičce ostrova (směr k nádraží) byly prolomeny zpevněné střílny, které se uzavíraly dřevěnými okenicemi, to aby se zde mohlo sedět i v zimě. Místnost sloužila totiž i pro posezení na schůzích sboru, ale také při plesech a zábavách. Byla opatřena stoly s lavicemi, na stěnách visely tabule s historickými výjevy, po stranách pak byla na rámech vypsaná jména vítězů jednotlivých „závodů ve střelbě“ a zavěšeny získané ceny. A sem chodili kolínští střelci po „namáhavém“ tréninku svažít vyprahlá hrdla, probrat politiku a jiné „mužské záležitosti“.

(pokračování)

Text a foto Martin Drahovzal

## Představujeme sociální služby



Středočeský kraj



### Diakonie v Kolíně pomáhá lidem s mentálním postižením



Sociálněterapeutická dílna v Kolíně již sedmým rokem nabízí lidem s mentálním a kombinovaným postižením pracovní programy pro uplatnění těch, kteří jen těžko nacházejí zaměstnání na otevřeném trhu práce. Mnozí z uživatelů služby proto denně využívají zázemí i programy v keramické a řemeslné dílně a vytvářejí dárkové a další předměty z nejrůznějších materiálů. To je velmi dobrá činnost zvláště pro mladé ženy, pro muže v plné síle je ale příle-

žitostně připraven i jiný program. Od roku 2011 změnila dílna svého zřizovatele, službu v Kolíně převzalo sesterské středisko Diakonie Čáslav, kde kromě stejného programu dílen poskytují služby i lidem s těžkým mentálním postižením v denním a týdenním stacionáři a připravují řadu dalších programů sociální rehabilitace. Kolínští uživatelé, zejména muži, tak společně s čáslavskými sezónně pomáhají se zahradnickými pracemi na malé farmě v Chedrbí na Kutnohorsku, občas se utkají při florbalu. Rok 2011 přinesl i změnu financování a kolínská dílna tak může do konce roku 2013 čerpat finanční prostředky EU prostřednictvím individuálních projektů Středočeského kraje. Díky tomuto dotačnímu programu může dílna v Kolíně prožívat svůj nový rozvoj, což velmi vítají klienti dílny, ale také zaměstnanci služby. Rok 2012 přinesl diakonii další výzvu, a tou bylo získání grantu TPCA – Partnerství pro Kolínsko ve výši 200 tisíc Kč na rekonstrukci Zahrádky pod věží, prostoru pro odpočinek i setkání s přáteli. Že se něco za domem diakonie v Kouřimské ulici č. 15 něco děje, poznali mnozí kolemjdoucí. Během třech letních měsíců byl zrekonstruován doposud nevyužívaný prostor malé zahrádky na jižní straně domu a vzniklo velmi příjemné místo k odpočinku v zeleni uprostřed města. Zahrádka je lemována povalovými chodníky a terasou na které klienti návštěvníkům vaří kávu, čaj a podávají nápoje. Tato malá kavárna přinesla diakonii velký úspěch, klientům nový pracovní program, kolínské veřejnosti jedinečný frontální pohled na věže chrámu sv. Bartoloměje. Projekt samotný byl na Facebooku společnosti TPCA ceněn jako jeden z nejpřínosnějších. „Dílna má své další plány a jen doufáme, že se programy i dílnu samotnou podaří financovat i po skončení podpory EU. V budoucnu nás tedy opět čeká hodně nejistoty, doufání, a proto i obrovské snahy podporovat uživatele služby, mladé lidi, kteří naši pomoc i zájem opravdu potřebují,“ podotkla na závěr Mgr. Květuše Mašínová, ředitelka diakonie.

#### DIAKONIE KOLÍN SRDEČNĚ ZVE DO ZAHRÁDKY POD VĚŽÍ NA SVŮJ LETOŠNÍ PROGRAM:

- \* 1. dubna zahájení provozu kavárny v Zahrádce pod věží, 9-17 hodin
- \* 6.-10. května výstava bonsají (v zahradě kavárny)
- \* 5. června vernisáž výstavy Loutky dnes, do 14. 6. 2013

- \* 19. září středověká hudba pod středověkou zdí v 16 hodin
- \* 24. října řepánkový den a den otevřených dveří, výstava výrobků
- \* 16.-21. prosince vánoční punč v Zahrádce pod věží, vánoční výstava

### Památné stromy Kolínska - Jírovec ve Zborovské ulici



Dříve než se budeme věnovat dalšímu památnému stromu, dovoluji, abych napravil tiskovou chybu, která se objevila při vydání úvodního článku k cyklu Památné stromy Kolínska. Převodem do tiskového formátu došlo k tomu, že původně tučně označené obce, na jejichž území roste památný strom, v článku tučně vyznačeny nejsou. Všem čtenářům se proto omlouváme a sdělujeme, že jeden nebo více památných stromů na-

jdeme na území obcí Bečváry, Církvice, Červené Pečky, Dománovice, Drahobudice, Kolín, Konárovice, Kořenice, Křečhoř, Libenice, Libodřice, Lošany, Ohaře, Ovčáry, Pašinka, Pňov-Předhradí, Ratboř, Veltruby, Zásmyky a Žehuň.

Na křižovatce ulic Zborovská a Mikoláše Alše, na pozemkové parcele č. 2629/1 v katastrálním území Kolín, roste památný strom s názvem Jírovec ve Zborovské ulici. Tento strom byl za památný vyhlášen dne 16.03.1999 rozhodnutím Městského úřadu Kolín pod č. j. ŽP/346/99/Sm/Ja. Při nahlédnutí do Ústředního seznamu ochrany přírody ho najdeme pod kódem 104009. Ochranné pásmo tohoto stromu bylo ponecháno jako základní, tedy tvar kruhu o poloměru desetinásobku průměru kmene měřeného ve výši 130 cm nad zemí.

Již na první pohled je patrné, že tento strom - jírovec maďal (*Aesculus hippocastanum* L.), jehož věk je odhadován na cca 90 let, neroste na ideálním stanovišti. K úvahám o jeho vyhlášení za památný strom jistě přispěl i fakt, že dokáže v těchto podmínkách existovat a být dominantou uvedené křižovatky (výška stromu 21 metrů, výška koruny 18 metrů, šířka koruny 13,5 metru). Navzdory ztíženým životním podmínkám lze zdravotní stav stromu v současné době označit jako dobrý, vitalitu jako velmi dobrou.

Jírovec maďal (*Aesculus hippocastanum* L.) pochází z hor Balkánského poloostrova, odkud se od 16. století rozšířil téměř po celé Evropě. Je u nás znám také pod názvem koňský kaštan a je poměrně hojně rozšířen, často i zplaňuje. Strom je využíván jako důležitá parková dřevina, bývá vysazován ve stromořadích, ale také jako solitér. Jírovec maďal je významná medonosná a léčivá dřevina. Jírovce u nás v současné době ohrožují nejvíce klíněnka jírovcová, houbové choroby listů a také dlouhá období sucha v letních měsících.

Ve srovnání s ostatními památnými jírovci ve Středočeském kraji lze ten rostoucí ve Zborovské ulici považovat za průměrný. Pokud by čtenáři chtěli poznat jeden z největších a nejstarších jírovců rostoucích ve Středočeském kraji, mají možnost prohlédnout si jírovec maďal, který roste nedaleko sídla Zamachy (součást obce Velké Všelisy v okrese Mladá Boleslav). Jedná se o monumentální solitérní strom s obvodem kmene 5 metrů a výškou 22 metrů. Prohlídku tohoto stromu lze doporučit při cestě do nedaleké atraktivní chráněné krajinné oblasti Kokořínsko. *Martin Gregor/OŽPZ*



5. 4. pá 19 h sk. A

## Chicago / J. Kander, B. Fosse, F. Ebb

Veslavný komediální krimi muzikál z „města gangsterů“, který originálním způsobem zobrazuje zkorumpovanou a zločinnou a jazzem prosáklou společnost dvacátých let 20. století, která (vyjma jazzu) je tak podobná té dnešní... Hrají: M. Sikorová / P. Doležalová, P. Ungmanová, R. Valenta, R. Zima, J. Konečný, O. Kavan a další. Divadlo pod Palmovkou Praha

6. 4. so 19 h sk. D

## Vzpomínky zůstanou / B. Slade

Hra o lásce, rodinných poutech, setkávání a mýjení. O starších mužích a mladších ženách, o vztazích matek s dcerami a vůbec o všem, co provází náš život. Petr Štěpánek, Zlata Adamovská, Lucie Štěpánková a Pavel Kikinčuk ve strhujícím příběhu mísícím úsměv s něžnou melancholií. Divadlo Ungelt Praha

9. 4. út 19 h mimo předplatné

## Kapsy plný šutrů / M. Jones

Komedie o dvou statistech z malé irské vesnice, kteří se účastní natáčení amerického velkofilmu. Ale co to udělá se dvěma obyčejnými chlapíky, když se octnou na dosah velkého světa, peněz a slávy? Radek Holub a Miloslav Vladyka excelují v mnoha originálních rolích originální komedie. Filmová a divadelní agentura Praha

10. 4. st 19 h sk. M

## Bedřich Smetana: Greatest Hits / J. Janků, P. Svojtka

Komediální muzikál, v němž se objeví všechny Smetanovy opery, i když v poněkud jiném a moderním hávu. Divadelní soubor musí urychleně vytvořit a nazkoušet představení pro japonské publikum, které na jedné straně šustí velkým balíkem peněz, ale na straně druhé zná z české kultury tvorbu jediného umělce - Smetany. Hrají: Veronika Kubařová, Michal Slaný, Veronika Gajerová, Svatava Milková, Ivan Hlas, Jiří Klem a další. Divadlo ABC Praha

11. 4. čt 19 h sk. C

## Mam'zelle Nitouche aneb Mam'zelle Nitouche / H. Meilhac, F. Hervé, O. Nový, J. Suchý

Semaforová úprava slavné Hervého operety v mírně jazzovém hávu o varhaníkovi z dívčího internátu, který žije dvojím životem, a o peripetiích mladých slečen i starších pánů s láskou. To vše v lehkém semaforovém duchu, s nezanedbatelným prostorem pro dvě postavy - abatyše (Jitka Molavcová) a major (Jiří Suchý). Dále hrají: Jiří Štědroň, Václav Kopta, Lucie Černíková a další. Divadlo Semafor Praha

14. 4. ne 15 h sk. P

## Až opadá listí z dubu / J. Werich

Vtipný pohádkový příběh ze slavné knížky Fimfárum, v němž sedlák násoska musí projít očištnou kúrou pekelné léčby, aby poznal, že největší životní poklady má dávno doma v chalupě. A s typicky werichovským laskavým inteligentním humorem vypráví také o tom, že i peklo lze přehytračit, byť v něm sídlí čertovsky vykutálení byrokrati. Pro děti od 4 let. Naivní divadlo Liberec

17. 4. st 19 h volná kasa

## Cirk La Putyka - Risk

Létající nože i šipky, akrobacie na trampolíně i cyr wheelu, poprvé zahraniční účinkující ze Švédska, Finska, Francie, nové cirkusové disciplíny, projekce, živá hudba, šálek kávy v šestimetřové výši a především riziko jako hlavní téma - nejen na to se mohou těšit diváci nového představení Risk. Riziko v našich ži-

votech, co se s námi děje, když riskujeme, proč je pro někoho riziko hnacím motorem a pro někoho brzdou. A také, co vlastně znamená handicap?

19. 4. pá 19 h sk. B

## Po zkoušce / I. Bergman

Komorní hra významného švédského autora a režiséra. Na ztemnělém jevišti v pauze mezi dvěma zkouškami se setkává stárnoucí divadelní režisér s mladou herečkou Annou. Zákulisní přípravy divadelní hry přerostou ve vášnivý dialog o režisérovi divadelní zkušenosti, ale především ve vzpomínky na režisérově někdejší vztah s Anninou matkou.

Hrají: Martin Huba, Lucie Štěpánková, Ilona Svobodová.

Divadlo v Řeznické Praha

20. 4. so 14 h pronájem

## Hurvínkova cesta do Tramtárie / M. Klásek, D. Kirschnerová

Stačilo jen, aby se Hurvínek trochu nastydl, Mánička mu předčítala z pohádkové knížky a už to celé začalo.

Divadlo Spejbla a Hurvínka Praha

20. 4. so 19 h pronájem

## Dějiny kontra Spejbl / H. Štáchová, A. Kneifel

Komedie pro dospělé ze „Zlatého fondu“. Prostřednictvím Spejbla a Hurvínka se seznámíte se skvělými objevy, které měly sloužit lidstvu, nakonec však byly proti němu zneužity paktikami nemocných mocných. Divadlo Spejbla a Hurvínka Praha

23. 4. pá 19 h pronájem

## Koncert učitelů ZUŠ Fr. Kmocha v Kolíně

25. 4. čt 19 h sk. E

## Dr. Jekyll a Mr. Hyde / J. Hatcher

Napínavá hororově laděná hra na motivy známého románu R. L. Stevensona z Londýna 19. století. Tajuplný a syrově surrealistický příběh plný záhad i černého humoru, v němž důležitou roli hraje „dvojnost“; evokuje ponurou londýnskou atmosféru jako z příběhů o Jacku Rozparovači. Lze opravdu oddělit dobrou a zlou stránku lidské osobnosti? Je v každém z nás hluboko ukrytý zlý pan Hyde? Režie: P. Khek. Městské divadlo Mladá Boleslav

27. 4. so 19 h festival

## Otevřeno XVIII. – Slavnostní galavečer

Již 18. ročník Národní přehlídky pantomimy a pohybového divadla přináší novinky a zajímavé podněty z oblasti nonverbálního divadelního projevu. Evropské centrum pantomimy nesyšících, NIPOS ARTAMA Praha a Městské divadlo Kolín

28. 4. ne 10 h rodiče s dětmi

## Myšičko, myš, pojď ke mně blíž... / K. Fixová, A. Klepáč

Výpravná pohádka pro nejmenší, která (především prostředky pohybového divadla) vypráví příběh dvou myšáků, Píska a Hvězda, kteří se shodou okolností potkají na jedné půdě. Uváděno v rámci Národní přehlídky pantomimy a pohybového divadla Otevřeno XVIII. Pro děti od 3 let.

28. 4. ne 19 h pronájem

## Cítím blues s Peterem Lípou

Lahůdka mezi koncerty Kolínského Big Bandu. Slovenský jazzman totiž recitálem za doprovodu KBB zakončí dubnovou šňůru po českých zemích.

Blues patří mezi kořeny jazzové a swingové hudby. Zpívají E. Šeráková, A. Špátová, P. Vachudová, J. Smigmator j. h. a další.



## Program MSD

### Čtvrtek 11. dubna od 19.00 hodin **PETR SPÁLENÝ a MILUŠKA VOBORNÍKOVÁ**

Téměř po šesti letech se do společenského domu vrací další legenda tuzemské populární hudby – Petr Spálený v doprovodu své kapely Apollo Band a všemi hity jako Trápím se, trápím, Dáma při těle, Učitelka Josefina a mnoha dalšími. Tradičním hostem je pak nestárnoucí Miluška Voborníková.

### Sobota 27. dubna od 20.00 hodin **ARAKAIN DVD TOUR 2013**

Potřetí do MSD přijíždí tuzemská metalová legenda Arakain, tentokrát v rámci turné pojmenovaného DVD TOUR 2013, v němž zazní i některé oblíbené skladby, které se nevešly do playlistu loňského turné. Navíc každý, kdo si zakoupí vstupenku v PŘEDPRODEJI, obdrží při VSTUPU na koncert DVD z loňského megakoncertu v Letňanech. Coby předkapela se představí Absolut Deafers.

### Sobota 20. dubna od 20.00 hodin **KRÁSNÉ NOVÉ STROJE, ECHT!**

Dvě stěžejní kapely tuzemského rocku slaví letos kulatá jubilea. Kutnohorské Krásné nové stroje vedené malířem Standou Divišem měly úplně prvního zřizovatele v Kolíně a přízvisko Kolínská rocková dechovka a letos se v úžasné formě dožívají třiceti let své existence. Pražská pubrocková legenda ECHT! letos oslaví čtvrtstoletí, její muzikanti působí v dalších kapelách, jako jsou Hudba Praha, Jasná Páka, The Plastic People of The Universe, Půlnoc, DG 307, Krch-off a dalších, vydala několik desek a letos jede k tomuto výročí turné.

### Pondělí 29. dubna od 19.00 hodin **SCREAMERS-SCREAMSHOW**

Se zcela novým programem pojmenovaným Screamshow přijíždí náš častý host, travesti skupina Screamers. Stolo- vá úprava s možností občerstvení!

### Sobota 13. dubna od 7.00 hodin **SETKÁNÍ SBĚRATELŮ**

Již sedmým rokem se v salóncích MSD pravidelně setkávají sběratelé především známek, mincí a pohledů, rádi tu ale přivítají i další sběratelský artikl včetně toho spadajícího do blešího trhu.

### Středa 24. dubna – sobota 27. dubna **VÝSTAVA O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Odbor městského úřadu s mnoha partnery opět prezentuje široký pohled na životní prostředí, přírodu a myslivost, k

vidění jsou živá i vycpaná zvířata, přírodniny, ukázky výcviku psů, soutěže pro děti z mateřských i základní škol. Určeno dětem v doprovodu pedagogů či rodičů i široké veřejnosti. Otevřeno: všední dny: 9.00-17.00 hodin, sobota: 8.00-12.00 hodin

### Úterý 30. dubna od 19.00 hodin **LUCIE CZAJKOWSKÁ**

#### **Klavírní recitál**

Lucie Czajkowská je absolventkou brněnské konzervatoře ze třídy prof. Evy Horákové. V současné době studuje JAMU ve třídě Aleny Vlasákové. Úspěšně absolvovala celou řadu domácích i mezinárodních soutěží. Koncertovala např. v Paříži a v Londýně, kde také studovala. Absolvovala mistrovské kurzy u významných světových pianistů a pedagogů. Uslyšíme skladby C. Debussyho, P. I. Čajkovského a R. Schumanna.

### **PLESOVÁ SEZÓNA - DUBEN**

- \* 5. 4. pátek Večírek ZUŠ Kolín
- \* 6. 4. sobota Živnostenský ples
- \* 19. 4. pátek Ples pilotů Čáslav

### **Den Země 2013**

T. K. Arnika Kolín pořádá 20. dubna 2013 již 8. ročník akce s názvem Den Země. Koná se již tradičně v aleji lesoparku Borky v Kolíně. Generálním partnerem akce je město Kolín a TPCA, bez jejichž finanční pomoci by nebylo možné Den Země uspořádat.

Dopoledne od 10 hodin proběhne úklid lesoparku. Sraz je v kaštanové aleji, kde dobrovolníci dostanou pytle a rukavice. Na sbírané odpadky bude v místě připraven kontejner. Na všechny účastníky úklidu čeká malá odměna.

Hlavní program začne odpoledne ve 13 hodin. Pro děti i dospělé je připravena řada ekoher. Dozvíte se řadu informací o třídění a zpracování odpadu. Tvořiví návštěvníci se mohou těšit i na výtvarné dílničky, kde se naučí zpracovávat ovčí vlnu, plést košíčky z pedigu, vytvořit si vlastní nákupní tašku, využívat recyklovatelné materiály a podobně. K vidění budou živá zvířata, jako jsou například ovce, kozy a koně. Připraven bude také zajímavý kulturní program se zaměřením na ekologii a ochranu přírody. Akce se zúčastní i několik společností, které mají k přírodě a ekologii blízko, jako je například společnost Ekodomov, Záchraná stanice pro zraněné živočichy v Pátku, AVE Kolín a jiné. Nebude chybět občerstvení a čajovna. Vstupné je již tradičně dobrovolné a bude věnováno Záchrané stanici pro zraněné živočichy v Pátku u Poděbrad. T. K. Arnika Kolín

### **Noc s Andersenem**

Již po šesté se Městská knihovna v Kolíně připojí k celorepublikové (ba dokonce i mezinárodní) akci Noc s Andersenem. V knihovnách, školách, družinách i na dalších místech se sejdou děti, které mají zájem o knihy a čtení. Společně plní zajímavé úkoly a čtou. Každý rok je zaměřený na některou významnou osobnost z oblasti literatury, letos je v popředí zájmu zejména Helena Zmatlíková (90. výročí narození), Eduarch Štorch (135. výročí narození) a Mikoláš Aleš (100. výročí úmrtí).

Od roku 2008 byla vybrána vždy jedna škola, jejíž žáci mohli přenocovat na dětském oddělení MěK Kolín. Míst na přespání v knihovně moc není, zájem je velký, proto jsme v loňském roce otevřeli alespoň část programu široké veřejnosti. Na Práčovnu přilétli Karafiátovi Broučci a děti s rozsvícenými lampiónky za doprovodu svých rodičů došly v průvodu z Práčovny ke kolínské synagoze, kde na ně čekala malá odměna.

Vloni se spalo i ve štitarské pobočce Městské knihovny Kolín. Prostory knihovny jsou však malé, proto se knihovnice paní Kučerová domluvila s místními hasiči a děti budou letos spát v hasičské zbrojnici – knihy si samozřejmě berou s sebou.

K Noci s Andersenem neodmyslitelně patří Pohádkovník. Pohádkovník je strom, který je zasazen u příležitosti Noci s Andersenem. V Kolíně jich máme již pět. Můžete se na ně podívat u 1., 2., 3., 4. a 6. základní školy.

A jak to bude letos?

Letošní Noc s Andersenem připadá na pátek 5. 4. Dopoledne zasadíme Pohádkovník u 5. ZŠ. Děti ze ZŠ Mnichovická a ZŠ Ovčárecká se odpoledne sejdou v knihovně a vyrobí si masky zvířat. S maskami se pak přesuneme ke kolínské synagoze, kde v 18 hodin zahájíme zvířecí průvod. Projdeme se k Práčovně – zájemci si budou moci prohlédnout podvečerní Kolín z věže. Pro veřejnost prohlídkou Práčovny průvod skončí, ostatní děti se odeberou do knihovny, do ZŠ Mnichovická a do štitarské hasičské zbrojnice, kde pro ně bude připravena večeře a bohatý program se čtením, soutěžemi a výtvarným tvořením. Usínat se bude jako tradičně až kolem půlnoci. Zájemci mohou sledovat Noc s Andersenem i na webových stránkách – <http://nocsandersenem.cz/>

Kdo chce být letos při tom, je srdečně zván do zvířecího průvodu. Sejdeme se v 18.00 před kolínskou synagogou (Na Hradbách 157). Zvířecí masky jsou vítány, zájemci si mohou vzít i lampiónky, ale díky posunu času půjdeme ještě za světla.



## Křeslo pro hosta

V březnovém čísle Zpravodaje představíme dalšího zajímavého umělce, jímž je keramik Jaroslav Šafr (1958). Absolvent Pedagogické fakulty UK v Praze je členem Sdružení výtvarných umělců keramiků. Je autorem plastik, které zdobí sídla MF Dnes či Ringier ČR v Praze. S jeho keramickými modely se můžete setkat na zámku v Českém Krumlově, na Pražském hradě a na dalších zámcích v celé republice. V reprezentativních prostorech Hospodářské komory v Kaiserštejnském paláci lze shlédnout jeho model Malostranského náměstí, jak vypadalo na konci 17. století.

V loňském roce jsme se mohli seznámit s Jaroslavem Šafrem i v Kolíně díky Keramickému setkání 2012. Tento devátý ročník bienále je zde tradiční akcí, kterou v roce 2012 pořádal její duchovní otec Pavel Rajdl poprvé ve spolupráci s Uměleckoprůmyslovým muzeem v Praze. Více: <http://www.safrrjaroslav.cz/>



■ Jak se Pražák křtěný Vltavou vůbec ocitne na výstavě v Kolíně? Do Kolína mne přivedla účast na výstavě Keramické setkání Kolín.

■ Jak na tebe vůbec Kolín celkově působí a proč sis vybral pro umístění své plastiky právě synagogu? Tvé dílo se jmenuje „Fragment z textu Tóry“ a je velmi působivé a věnoval jsi ho městu Kolín, proč? Centrum Kolína mne příjemně překvapilo. Byl jsem se v Kolíně podívat na jaře, když se chystal projekt výstavy Keramické setkání. Pokud je to možné, rád dělám své objekty tak, že napřed si najdu místo, které mne něčím oslovuje, a pak přemýšlím nad tím, co bych tam vytvořil, aby to se zvoleným prostředím korespondovalo a zároveň aby ten objekt vyjadřoval i můj vztah k tomu místu. Takže při každé výstavě, pro kterou chci vytvořit nějakou plastiku, je pro mne nejdůležitější najít místo, které mi bude nějak vnitřně blízké.

V Kolíně jsem takové místo našel ve výklenku před synagogou. Kolínská synagoga je místo s úžasnou atmosférou. Ačkoliv se nachází v centru města, je položena tak, že jsem měl pocit, že jsem na místě, kde se zastavil čas. Taková místa mám rád, vyhledávám je a jsou inspirací k mým plastikám.

A samozřejmě jsem rád, když ta věc na místě zůstane nebo zůstane někde, kde je potenciální možnost, že se tam vrátím. Prostě tohle jsou věci, které neberu jako práci, spíš jako hledání něčeho, co dává životu a tomu, co člověk dělá, alespoň nějaký smysl.

■ Jak se ti líbí nápad Pavla Rajdla, kterému se podařilo vybudovat ve sklepích před synagogou stálou expozici Současná keramika? Určitě to je prima, myslím si, že keramické plastiky mohou mít určitý nadčasový rozměr, nepodléhající tolik aktuálním módním tendencím a vlivům.

■ Co chystáš v letošním roce a zavítáš zase někdy na posezení do Kolína?

První důležitou věc tohoto roku jsem nedávno odevzdal - evropskou cenu prevence kriminality pro Ministerstvo vnitra.



Na květen chystáme s několika kolegy výstavu v centru Prahy v galerii U Zlatého kohouta, v květnu a v červnu bude probíhat moje autorská výstava v lapidáriu Šolcova statku v Sobotce. To je opravdu nádherný prostor pro instalaci soch.

Na léto chystám opět výstavu na hradě Krakovec na Rakovnicku. Je to sice hrad ve správě NPÚ, ale v podstatě je to krásně konzervovaná zřícenina bez další expozice, prostě ideální prostředí pro instalaci soch. A navíc s velice slušnou letní návštěvností.

Dále se samozřejmě věnuji své práci - keramickým modelům, propagačním předmětům - lze shlédnout na [www.keramickemodely.cz](http://www.keramickemodely.cz).

V této souvislosti mne napadá, že pokud by byl zájem, mohl bych udělat určitý komerční produkt pro informační centrum u vás v Kolíně. Něco podobného teď dělám pro infocentrum na zámku v Děčíně a myslím si, že to nebude vypadat špatně.

V tomto případě mi jde o to, instalovat do často pěkných prostor infocenter věci, které se neprodávají v každé trafice.

Poslední dobou se to docela daří.

Děkuji za rozhovor. Rozhovor s Jaroslavem Šafrem vedl ředitel Městské knihovny v Kolíně Pavel Kárník.

Městská knihovna Kolín

Městská knihovna Kolín pořádá

**VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ**

**Pavla KUBASEK & Jaroslav RICHTR**

New York & Strážce severského pobřeží

Sál Městské knihovny Kolín, Husova 69, Kolín I

**3. 4. - 30. 4. 2013**

Vernisáž výstavy proběhne ve středu 3. 4. 2013 v 17:00 hodin v sále Městské knihovny Kolín.

**POMALÍ KONĚ A ŽENSKÉ JAK VÍTR** (američtí básníci v podání Martina KULHÁNKA a Petra ADÁMKA).

420 324 720 660 [www.knihovna.kolin.cz](http://www.knihovna.kolin.cz) IČO: 61883425

## 200 let od návštěvy cara Alexandra I. v Kolíně Auxiliární (pomocný) sbor v Rusku, 2. díl

Zdálo by se, že předcházející a současný článek nemají s událostmi, jež si město Kolín chce připomenout, mnoho společného, nicméně souvislost zde existuje. Je to hlavně v protagonistech a čtenář by měl vědět, jaké důsledky měla spolupráce rakouského sboru s Francouzi. Název tělesa byl mimochodem změněn samotným Napoleonem I. Bonapartem, kterému se pojmenování nelíbilo a který jej přejmenoval o své vůli na "Rakouský armádní sbor".

Sbor, jenž měl čítat 30 000 mužů, později 34 000, měl z počátku zařazeno v organických, bojeschopných jednotkách 31 104 vojáků, z toho 24 634 pěších a 6 470 jezdců ve všech složkách. Byl složen z jedné jezdecké a tří pěších divizí (z toho jedna tzv. předvojová), celkem 7 pěších brigád se 7 pluky německé pěchoty a 2 pluky z Uher (poměr praporů 14+4 a množství vojska 12 283+3 290 mužů). Sestavu doplňovaly 2 hraničářské pluky lehké pěchoty z Balkánu se 4 prapory (24 rotami) o 2 447 mužích. Elitní vojsko zastupovaly 2 myslivecké prapory s 9 kompaniemi a 1 119 myslivci a konečně 5 granátnických praporů (1 u štábu) s 5 183 granátníky, kteří již více než století patřili k elitnímu vojsku. Pozorný čtenář si jistě vše přepočítá do procentní hodnoty na jednotlivé jednotky. Jízdu zastupovala 1 jezdecká divize o 2 brigádách. Největší počet zajišťovaly husarské pluky (4, z toho 2 u pěších divizí) se 24 eskadronami a 3 289 jezdci. Sbor kupodivu neměl kyrysníky, obrněnou část vojska, nicméně jeho údernou část zajišťovaly 2 dragounské a 2 švališerské pluky o 8 a 12 eskadronách s 1 517 dragouny a 1 664 švališery. Mezi těmito jízdními jednotkami nebyla takřka rozdílu, protože organizace a výzbroj byly totožné, zejména dragouni byli cvičeni i jako pěchota. Dělostřeleckou část zastupovalo 5 rot s celkem 10 bateriemi, 40 děly a 20 houfnicemi, v každé baterii byl poměr těchto zbraní 4:2. Sbor měl svůj batalion ženistů-pionýrů (se 498 muži), kteří upravovali cesty a stavěli mostky, kompanii pontonýrů zastupovalo 97 těchto specialistů. Mezi známé osobnosti nepatřil jen kníže Schwarzenberg, ale také velitel odřadu granátníků A. z Liechtensteinu, štábu a technickým jednotkám velel npor. De Latour, pozdější významný armádní činitel. Do tohoto výčtu spadá i zajímavá a později opomíjená osoba, která je čtenáři známa z Krkonošských pohádek. Osoba nesoucí toto jméno má bohužel v současnosti velmi špatný zvuk. Jde o postavu polního podmaršálka hraběte Trautenberg, jenž bojoval v napoleonských válkách od počátku, kdy byl pouhým velitelem pěšího praporu, aby nakonec dosáhl hodnosti divizního generála a aby byl císařem za své zásluhy, zejména za účast v bojích v roce 1809, 1812 a 1813, oceněn panstvími nacházejícími se mj. v Krkonoších. V časech komunistického režimu se pak Trautenberg objevil ve večerníku jako prototyp záporného hrdiny, zlého a skrblického šlechtice.

Na vybudování sboru musely Čechy složit sumu 1 301 133 zlatých a během tažení ještě vypsát mimořádnou daň 523 347 zl. Po rozkazu k přejmenování se kníže Schwarzenberg ujal velení a definitivního uspořádání jednotek. Od Napoleona neobdržel rozkaz táhnout s hlavní armádou, nýbrž měl „jen“ zabezpečovat západní ruskou hranici a spolu se saským sborem (slabším - s cca 17 000 mužů) generála Reyniera měl manévrovou činnost ochránit Varšavské velkovodství a tím pravé křídlo Napoleonovy armády. Levé křídlo zabezpečoval s podobným úkolem další spojenec (ale i minulý a budoucí nepřítel), pruský sbor generála Hanse Davida Ludwiga Yorcka, dosavadního generálního guvernéra východního a západního Pruska.

Rakouský sbor na počátku tažení, kdy Napoleon překročil hranice ruské říše, především manévroval. Kníže Schwar-

zenberg pochopil určitou nedůvěru Napoleona, který dobře věděl, že rakouský generál není prodejný, miluje svého císaře a plní jeho pokyny. Již během června dorazil k petrohradskému dvoru osobní vyslanec Františka I. hrabě Lebzelter, aby ujistil cara Alexandra I., že posláni rakouského sboru je pouze omezené a že Rakousko i nadále zůstane přítelem Ruska. Rakouské vojsko tedy především pochodovalo až k pinským bažinám, svedlo vítěznou bitvu 12. 8. 1812 u Gorodečna a Podubie, kdy porazilo ruský sbor generála Tormasova a donutilo jej k ústupu, a znovu se vrátilo do Haliče. Přes veškerou opatrnost při operacích měli Rakušané velké ztráty - 6 600 mužů (mrtvých, raněných a nemocných). Bylo třeba zajistit převoz raněných a nemocných, dovoz píce, potravin a teplého oblečení pro nastávající zimu. Kníže, jehož požadavky byly Francouzi ingorovány, dokonce přikázal rekvírovat potraviny a píci na ruském venkově. Dalším potřebným materiálem byl sbor zásobován z Haliče. Schwarzenbergova péče se vyplatila. Sbor si zachoval bojeschopnost, přišel sice o mnoho koní, ale i ti byli nahrazováni. Kromě toho z Čech dorazily další pomocné síly v podobě vozů, tažných koní a vozků. Byly vypraveny povozy pro odvoz raněných. Vídeňský dvůr se snažil svoji vojenskou účast omezit. Kníže ještě obdržel rozkaz zadržet nové ruské síly pronásledující ustupující Francouze. Ruská armáda generála Čičagova měla příliš velký náskok a naštěstí proti Rakušanům nevystupovala (dle instrukcí carské vojenské kanceláře) příliš aktivně. Ostatně za vše hovoří praktiky při vzájemných zajetích vojáků a důstojníků. Zatímco Francouzi byli nemilosrdně pobíjeni i raněni, Rakušané byli propouštěni, důstojníkům byly poskytovány výhody a určité pohodlí, dokud nebyli doprovodeni do předpolí svého vojska, čímž jim byl umožněn bezproblémový návrat, návrat domů!

Zprávy o ústupu Napoleona z Ruska a útrapy jeho armády, která mizela z povrchu zemského jako sníh po teplém dešti, byly podnětem k rychlému jednání kancléře Metternicha. Rychle pochopil, že jde o porážku Francie jako imperiální mocnosti a Rakousku se nabízí možnost vymanit se z područí, byť stvrzeného smlouvou o přátelství a podpoře. Válka pro Rakousko ještě neskončila, když se v ruském hlavním válečném stanu objevil rakouský diplomat, pozdější ministr zahraničí baron Johann von Wessenberg. Ve své tajné misi pravděpodobně dohodl další úlohu a účast rakouské říše v následujícím období. Spojenectví mezi imperiálními mocnostmi se mělo změnit. Výsledkem jednání bylo podepsání tajného aktu o příměří dne 30. ledna 1813 mezi ruským generálem Michailem Miloradovičem a knížetem Schwarzenbergem, ve kterém byla definována trasa odchodu rakouského sboru nazpět do Haliče. Kníže Schwarzenberg, kterého za jeho způsob velení a úspěch v bitvách s Rusy odměnil Napoleon I. půlmilionem zlatých franků, zůstal věrný svému císaři a ideálům. Vyklidil se svým vojskem Varšavu a odešel do Haliče. Jeho úmyslem a cílem bylo zachovat svůj sbor co nejvíce v bojeschopném stavu. Dobře věděl, že úloha Rakouska v dějinách se změní. Nastal rok 1813, pro české země rok mnoha proměn, rok průchodu spojeneckých, zejména ruských a pruských vojsk, rok bitev u Drážďan, u Chlumu a Přestanové a zejména u Lipska. Rok výjimečný pro Rakousko, ale také pro polního maršála Karla ze Schwarzenberga.

(pokračování příště)

Petr Král, zastupitel města Kolína





V měsíci dubnu bude Klub přátel Františka Kmocha pořádat dvě taneční nedělní odpoledne. Obě v tradičním časovém rozpětí 14–18 hodin. To první, 7. dubna, bude mít bohužel smutný podtext. SKALAČKA, oblíbená hudební skupina, zůstala bez svého kapelníka Karla Svobody, který koncem února nečekaně zemřel. Na svůj saxofon už bude vyhrávat jen v muzikantském nebi. Naštěstí se Skalačky ujmul skvělý trumpetista František Marek, takže hudební skupina může pokračovat v činnosti. Na památku svého kapelníka Karla Svobody, protože on by to tak jistě chtěl. Jeho kamarádi a příznivci na něho budou vždy na Zámecké vzpomínat.

Druhé nedělní taneční odpoledne, 21. dubna, bude premiérové. Malý dechový orchestr Městské hudby Františka Kmocha sestavil a osobně bude řídit umělecký vedoucí Miloslav Bulín. Ten ovšem bude v dubnu 2013 nejen dirigentem MDO, ale i velkého dechového orchestru – Městské hudby Františka Kmocha. Jarní koncert tohoto městského hudebního tělesa se nebude konat v kolínském divadle, ale netradičně v chrámu sv. Barbory v Kutné Hoře. Tento ojedinělý kulturní projekt má termín 19. dubna od 19.00 hodin a srdečně jsou zváni i hudbymilovní Kolíňáci. MhFK spolu s Klubem přátel Františka Kmocha organizuje na koncert do Kutné Hory autobusový zájezd.

Zr/Foto Zd. Hejduk

První pondělí v měsíci oslavíme svátek jara s přáteli a rodinou, proto se Hvězdná máma v dubnu výjimečně přesouvá na druhé pondělí v měsíci **8. 4. 2013, samozřejmě od 9.30 v Kině 99 v Kolíně.**

Před projekcí dlouho očekávaného filmu režiséra Zdeňka Trošky Babovřesky se dozvíte vše, co potřebujete vědět o bezpečném plavání kojenců a dětí nejen v Klubu Vodníček® a Plavecké školy Black Sharks®. Kvalitní chuvičky po dobu projektu Hvězdné mámy zajistí Rodinné centrum s miniškoličkou Krokodýl, .

S přátelskou úctou Vaše Květa Štěrbová  
[www.hvezdnamama.cz](http://www.hvezdnamama.cz), [www.krokodyl-kolin.cz](http://www.krokodyl-kolin.cz) [www.koli.cz](http://www.koli.cz) [www.tpcz.cz](http://www.tpcz.cz)

**allen cosmetics studio** Alena Holečková  
Zámecká 86, Kolín 1

Zveme na přednášku všechny lidičky, které zajímá jejich ZDRAVÍ.  
Máte bolavá záda, trápí Vás nespavost, jste unavení, máte psychické aj. zdravotní problémy? Jsme tu pro Vás. Ukážka řešení zdravotních problémů na místě.

Přednáška se koná 25.4.2013 od 18 - 20h.  
Městský společenský dům na náměstí v Kolíně, salonek 1.patro.

dotazy a info: VSTUPNÉ 80,- Kč  
mob. 606 888 644 [www.allenstudio.cz](http://www.allenstudio.cz)

## Fotbalová školička

Od 19.3. každé úterý a čtvrtek v 17:30  
Hlavní stadion FK Kolín

### Přijmeme:

Všechny kluky i dívky, kteří se chtějí naučit hrát fotbal.  
Přijímáme děti všech ročníků: 2005, 2006, 2007 a ml.)

### Fotbalová školička:

Obsahem všestranná pohybová příprava pod vedením profesionálních trenérů klubu

Pohybové hry, obratnost, základy atletiky

Pravidelné tréninky v pondělí a ve středu

### Nabízíme:

Sportovní vyžití vašich dětí ve volném čase

Kvalitní tréninkové zázemí

Odborné vedení pod kvalifikovanými trenéry

Trénink zaměřený na všeobecný tělesný rozvoj se specializací na fotbal

Trenér: Mirek Navara (777 150 921)

**Veškeré informace podá šéftrenér mládeže**

Mgr. Bc. Vít Caudr (733 107 290, [c.vit@seznam.cz](mailto:c.vit@seznam.cz))









# Výkup kovového odpadu

Korona s.r.o

Starokolínská 899, KOLÍN (bílá uhlí sklady)

**ŽELEZO až 6,80 Kč/kg**      **HLINÍK až 35 Kč/kg**

**MĚĎ až 140 Kč/kg**      **EL.MOTORY až 14 Kč/kg**


**DOMÁCÍ TECHNIKA až 3,60 Kč/kg**

(sporák, pračka, boiler, počítač atd.)









## I PRO OBČANY VELKOVBCHODNÍ CENY

Kompletní ceník na [www.srotkolin.cz](http://www.srotkolin.cz)

Uvedené výkupní ceny se mohou měnit dle pohybů na burze kovů!



### PNEUSERVIS-AUTOSERVIS

 <b>GEOMETRIE</b>	 <b>BRZDY</b>	 <b>OLEJE</b>	 <b>VÝFUKY</b>
 <b>USKLADNĚNÍ</b>	 <b>PNEUMIX</b>	 <b>BATERIE</b>	 <b>AUTOFOLIE</b>



**PO-PÁ 7:00-16:00**  
**SERVIS AKK**

Ubytovna      Auto - Louda

← Tři Dvory      Třídvorská 265, Kolín 5      Kolín →

Akce + ceníky na [AKK pneuservis - infolist.cz](http://AKK.pneuservis-infolist.cz) nebo 728 833 811

**KE KAŽDÉ ZAKOUPENÉ SADĚ PNEU, MONTÁŽ+GEOMETRIE ZDARMA**

 MOŽNOST SPLÁTKOVÉHO PRODEJE ZBOŽÍ A SLUŽEB PRO OBČANY I PODNIKATELE  ESSOX

## DĚTSKÝ KOUTEK SAVOY

Milí rodiče

ne přijali Vám dítě do mateřské školy a Vy byste i přesto rádi nastoupili do práce?

**Řešením je dětská skupina přímo v centru Kolína!!!**

Co nabízíme?

- \* Celodenní péči o děti za asistence kvalifikovaného personálu
- \* Rozmanitý program plný her, zábavy, učení a odpočinku
  - \* Celodenní strava a pitný režim
  - \* Kulturní aktivity
  - \* Výtvarný a sportovní kroužek
- \* Během letních prázdnin příměstský tábor
- \* Prioritu individuálního přístupu k dětem i rodičům
  - \* Malá skupinka dětí

Angličtina hrou

- \* Spolupráce se zkušenou lektorkou angličtiny
- \* Práce s knihami a obrázky, anglické písničky, malování, hry a soutěže
- \* Pro děti ve věku 2 – 6 let, 3 skupiny po max. 6 dětech
- \* Možnost ukázkové hodiny zdarma

Další aktivity

- \* Přiležitostné hlídání dětí
- \* Herna pro děti a maminky
- \* Dětské párty...

Kontakt

- \* + 420 737 525 137, + 420 721 091 029 (Info dětská skupina)
- \* + 420 723 245 429 (Info angličtina)
- \* <http://www.facebook.com/DetskyKoutekSavoy>

## TĚŠÍME SE NA VÁS!

## Hledáte práci? My Vám ji nabízíme...

AQUEL, obchodní a poradenská společnost s třináctiletou tradicí, nabízí z důvodu rozšíření svých služeb v regionu Kolín práci pro ty, kteří mají chuť pracovat v mladém kolektivu, novém pracovním prostředí, novými metodami.

### Zápis uchazečů proběhne ve dnech:

27. 3., 6. 4. od 9:00–12:00 hod.

28. 3., 3. 4. od 16:00–19:00 hod.

na adrese:

AQUEL Kolín, Pod Hroby 927

(naproti vlakovému nádraží – u pošty).

## Změna sídla provozovny

### Kosmetický salon Hana

je od 2. 1. 2013 přemístěn na novou adresu  
**Riegrova 284, Kolín 2**

**Kosmetické služby** - lymfodrenážní nohavice  
presor excellens - veškeré kosmetické služby  
Hana Málková, tel.: 603 252022

**Masérské služby** - rekondiční a regenerační  
masáže  
Jindřich Kučera, tel.: 722 939442

## ■ OBJEDNÁVKY INZERCE NA Tel. č.: 321 748 236

## TĚSNĚNÍ OKEN

RYCHLE □ ODBORNĚ □ KVALITNĚ

□ TĚSNĚNÍ DO VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ

□ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN

□ ÚSPORA TEPLA AŽ 30% □ ŽIVOTNOST 25 LET

606 888 525  
321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00  
[www.tesneni-oken.cz](http://www.tesneni-oken.cz)

Absolutní novinka ve fitness

## PILOXING

ORIGINÁLNÍ SPOJENÍ S  
POŘÁDNOU DÁVKOU ENERGIE!  
**PILATES - BOX - TANEC**

Info a rozvrh najdete na  
[www.fitholky.cz](http://www.fitholky.cz),  
fitholky@email.cz

## ELEKTRIKÁŘ

tel.: 728 170 570  
Milan Koloc

- Nové rozvody či rekonstrukce v bytech a domech
- Drobné opravy a údržba
- Výměny starých rozvaděčů za nové
- Zapojení el. spotřebičů
- Montáž osvětlení
- LED osvětlení (RGB LED pásky apod.)

Váš elektrikář ze sousedství  
[www.elektrokoloc.cz](http://www.elektrokoloc.cz)

## VYKLÍZÍME:

byty, domy, půdy, sklepy,  
provozovny atd.  
Drobné stěhování.  
Autodoprava do 5 tun  
Každá akce pojištěna.  
**Volejte 606401360**  
e-mail:  
pepa1588@seznam.cz

## Velechovský Jiří

Kolín - Štítary

- lakýrnické a malířské práce
- renovace van studeným smaltem
- omyvatelné nástřiky
- nátěry fasád

tel.: 321 729983  
mob.: 776 033209

## K+K AUTOCENTRUM CZECH s.r.o.

**AUTODÍLY NA VOZY VŠECH ZNAČEK**  
DOPLŇKY □ PŘÍSLUŠENSTVÍ  
**AUTOSERVIS**  
PŮJČOVNA VOZÍKŮ A STŘEŠNÍCH BOXŮ

Kolín, K Raškovci 1115, tel.: 321 716 756  
[www.autobyznys.cz](http://www.autobyznys.cz)

## PRODÁM BYT 3+1

v bytovce  
ve STARÉM KOLÍNĚ,  
1.patro, 89,29 m<sup>2</sup>,  
plast.okna

Cena:1.099.000,-Kč  
tel: 776077287

## SERVIS OKEN

□ PORADENSTVÍ □ RYCHLÉ ŘEŠENÍ

□ SEŘIZOVÁNÍ VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ

□ OPRAVY A ÚDRŽBA □ SEŘIZOVÁNÍ KOVÁNÍ

□ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN

606 888 525  
321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00  
[www.opravy-oken.cz](http://www.opravy-oken.cz)

Finance Albatros s.r.o.  
region Praha, Praha - východ

**přijme do svého teamu  
zkušené poradce**

Školení zdarma, děditelnost  
kmene, široké spektrum produktů  
včetně vlastní zajímavé provize  
bez návaznosti na plán...

Domluvte si schůzku ještě dnes:  
[lkaraskova@financealbatros.cz](mailto:lkaraskova@financealbatros.cz)  
**777 663224**



# SLEVA 20 000–50 000 Kč

## 0% akontace. Nepotřebujete hotovost!



**DÁREK**  
4 zimní pneumatiky



### Proč koupit vůz právě u nás

- Největší výběr vozů v ČR. 6 000 kvalitních aut za nejlepší ceny v ČR.
- Prověřené vozy po 1.–2. majiteli.
- Všechny vozy vlastníme. Protože vykupujeme kvalitní vozy, můžeme vám poskytnout nejširší garance na trhu.
- 24 měsíců garance na mechanický stav vozu!
- Doživotní záruka na legální původ vozu.



### Škoda Fabia v nabídce 750x

Vůz týdne



měsíčně od  
632 Kč

69 999 Kč

r.v. 2006

ŠKODA FABIA, 1.2i, 40 kW, nové v ČR, servisní knížka, klimatizace a více.

### VW Passat v nabídce 180x



měsíčně od  
1 896 Kč

169 999 Kč

r.v. 2007

VW PASSAT COMBI, 2.0TDi, 103 kW, automatická klimatizace a více.

### Ford S-Max v nabídce 30x



měsíčně od  
2 076 Kč

189 999 Kč

r.v. 2007

FORD S-MAX, 1.8TDCi, 92 kW, nové v ČR, servisní knížka, automatická klimatizace a více.

### Ford Focus v nabídce 160x



měsíčně od  
1 444 Kč

129 999 Kč

r.v. 2008

FORD FOCUS COMBI, 1.8TDCi, 85 kW, nové v ČR, 1. majitel, servisní knížka, aut. klimatizace a více.

### Audi A6 v nabídce 20x



měsíčně od  
2 799 Kč

259 999 Kč

r.v. 2008

AUDI A6 4x4, 3.0TDi, 171 kW, 1. majitel, servisní knížka, klimatizace a více.

### Hyundai Santa Fe v nabídce 40x



měsíčně od  
2 167 Kč

199 999 Kč

r.v. 2006

HYUNDAI SANTA FE 4x4, 2.2CRDi, 110 kW, nové v ČR, servisní knížka, automatická klimatizace a více.

### Škoda Octavia v nabídce 620x



měsíčně od  
1 535 Kč

139 999 Kč

r.v. 2007

ŠKODA OCTAVIA COMBI, 1.9TDi, 77 kW, nové v ČR, servisní knížka, automatická klimatizace a více.

### VW Golf v nabídce 100x



měsíčně od  
1 444 Kč

129 999 Kč

r.v. 2007

VW GOLF V, 1.6i, 75 kW, nové v ČR, 1. majitel, servisní knížka, automatická klimatizace a více.

**Vykoupíme váš vůz!**  
Peníze ihned a v hotovosti.

- Dostanete nejlepší cenu na trhu.
- Vykupujeme auta všech značek a modelů.
- Transparentní a férové ocenění.
- Administrativu vyřídíme za vás. Ušetříte čas i peníze.
- Přebíráme záruku za technický stav vozu.

Volejte pro ocenění svého vozu  
**ZDARMA.**

Ocenění on-line na  
[www.aaaauto.cz](http://www.aaaauto.cz)

Využijte speciální nabídky a **získejte 40 000 Kč hotově a na ruku.** Platí při koupi vozu na úvěr.

Zavolejte si pro svoji slevu!  
**800 110 800**  
7 dní v týdnu 7:00–22:00

KOLÍN, Havlíčkova 184  
PO–NE 9:00–21:00

[www.AAA AUTO.cz](http://www.AAA AUTO.cz)  
19 poboček v ČR

Uvedené ceny platí při koupi vozu na úvěr. Škoda Fabia, sr. 2017 cena 280 000 Kč, akontace 25 000 Kč, celková výše úvěru 175 000 Kč, měs. splátka 3 214 Kč bez pojistění. Tržní úroveň 60 měsíců, sjednání pojistění podmínkou. Celková splatná výše 192 840 Kč, úroková sazba 3,9%, RPSN od 4,37%. Více na [www.aaaauto.cz](http://www.aaaauto.cz).

Suzuki SX4 1.6. emise CO<sub>2</sub> 145 g/km, homologovaná spotřeba 6,5-7,1/100 km. Cena patří při výpisu SUZUKI FINANCE včetně výbavy, volitelných doplňků a poplatků za administraci.



# SX4

se slevou  
až **95.000** Kč

limitovaná edice 95 vozů  
SX4 model 2013

- pohon 4x4
- 6x airbag
- ESP®
- metalická barva
- klimatizace
- plná elektrická výbava
- vyhřívané sedačky
- střešní ližiny
- litá kola



[www.suzuki.cz](http://www.suzuki.cz)

od **214.900** Kč

**HRON CZ s.r.o.**  
**Kolín - Veltruby**

tel.: 321 795 763  
[www.suzuki-kolin.cz](http://www.suzuki-kolin.cz)  
[suzuki@kolinsko.cz](mailto:suzuki@kolinsko.cz)

Internetový obchod  
chovatelských potřeb a krmiv



**Poštovné od 399,- Kč ZDARMA!**



**AKCE BŘEZEN!**  
K vybraným druhům krmiv  
Hill's konzerva 370g  
**ZDARMA!** Platí od 1. 3. do 31. 3.  
nebo do vyprodání zásob



Bezplatná telefonická linka pro objednávky

**800 20 70 20**  
(od 8 do 16 hod.)

[www.profizoo.cz](http://www.profizoo.cz)



# KUCHYŇSKÉ STUDIO A NÁBYTEK POHODA



česká výroba  
vysoká kvalita  
příznivé ceny

S NÁKUPEM KOMPLETNÍ KUCHYŇSKÉ LINKY  
VESTAVĚNÁ MYČKA ZDARMA

- kuchyně na míru, elektrospotřebiče drátěný program zhotovení grafického návrhu
- vestavné skříně
- nábytek na míru do celého bytu (skříně, komody, postele, stoly)
- sedací soupravy, stoly, židle
- postele a matrace
- plovoucí podlahy, interiérové dveře

Po - Pá: 9,00 - 17,00 hod., So: 9,00 - 11,00 hod.

☎ 327 515 774, 606 949 626

JUNGMANNOVO NÁM. 440, KUTNÁ HORA

[www.kuchynepohoda.cz](http://www.kuchynepohoda.cz)

## INZERCE

# ŽALUZIE

▣ VÝROBA ▣ MONTÁŽ ▣ SERVIS

- ▣ ROLETKY ▣ SÍŤ PROTI HMYZU
- ▣ MARKÝZY ▣ DOPLŇKY VELUX
- ▣ OPRAVY A PRODEJ DÍLŮ

☎ 606 888 525

☎ 321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00

[www.zaluzie-ekotes.cz](http://www.zaluzie-ekotes.cz)

## VÁŠ HODINOVÝ MANŽEL

Jan Berka.

Opravy a údržba domácností,  
včetně zahradnických prací,  
rekonstrukce a stavby,  
technická správa nemovitostí.

Tel: 776 885 999

e-mail: [bernardov@email.cz](mailto:bernardov@email.cz)  
[www.hodinovy-manzel-kolin.cz](http://www.hodinovy-manzel-kolin.cz)

## POČÍTAČOVÁ POHOTOVOST

\*\*\* Zavolejte, pomůžeme Vám \*\*\*

608 977 994

denně od 7:30 do 20:30

opravy PC, NTB a HW  
odvírování  
záchrana dat  
reinstalace operačních systémů  
instalace a konfigurace HW a SW

[www.Bar-NET.cz](http://www.Bar-NET.cz)

tel: 608 977 994

e-mail: [pohotovost@bar-net.cz](mailto:pohotovost@bar-net.cz)

## Vedení účetnictví

- mzdy,
- zastupování na úřadech.

Eva Mukařovská,

Tel : 321 727219,  
607 891687

[eva.mukarovska@seznam.cz](mailto:eva.mukarovska@seznam.cz)

## ÚVĚRY na podnikání

VOLEJTE

775274599

I PRO ZAČÍNÁJÍCÍ  
PODNIKATELE

VÝŠÍ SPLÁTEK  
SI SNÍŽÍTE  
SAMÍ

[www.kufin.cz](http://www.kufin.cz)

pracujeme pro více věřitelů



## Compel tel: 602 131 324

Miroslav Vopěnka [www.compel-kolin.com](http://www.compel-kolin.com)  
Ant.Kaliny 1354, Kolín 5 -vedle Zálabské lékárny

### Digitální televize, antény



Satelitní, pozemní  
prodej, montáž  
měření signálu  
HD přijímače

opravy sat. přijímačů  
aktualizace softwaru  
karty Skylink Irdeto  
předplatné programů

[skylink](http://skylink.cz) HDTV

**FITSTUDIO ENERGY**  
WORKOUT 4 EVERYONE

- Výživové poradenství
- Skupinová cvičení
- Kondiční příprava
- Dětské kroužky
- Osobní trenér
- Hlídní dětí
- Keto Diet

**2x v Kolíně**

**Cvič, ať žiješ líp!**

CVIČENÍ PRO MUŽE i ŽENY STARÉ i MLADÉ HUBENÉ i S KILY NAVÍC

[www.fitstudioENERGY.cz](http://www.fitstudioENERGY.cz) - info: 775 390 541 - rezervace: 773 973 229  
Informace@fitstudioENERGY.cz

MÁTE STAROST CO S TÍM?

## ÚČETNICTVÍ, DANĚ

MY VÁM POMŮZEME -  
zpracujeme, spočítáme,  
zastoupíme na úřadech

tel: 776 803 777

[sarka.ko@uctoprecizne.cz](mailto:sarka.ko@uctoprecizne.cz)

18 let praxe v oboru

## ZAKÁZKOVÉ ZÁMEČNICKÉ PRÁCE



KARBAN

Vrata, ploty,  
kovové  
konstrukce,  
mříže. Opravy,  
údržba

Benešova 143,  
Kolín 2

mobil: 602 433 256

[karban.pavel@post.cz](mailto:karban.pavel@post.cz)

## PROTETICKÉ SLUŽBY









Výroba ortopedických vložek  
Výroba, úpravy a opravy ortopedické obuvi  
Výroba končetinových a trupových ortéz

### MINERÁLY



Sbirkové, dekorační a drahé kameny  
Šperky z přírodních minerálů  
Kamenné dárky, galanterie, ezoterika

Zdeněk Běhal, Kolín - Zálabí, U Kostelíčka 64  
tel. 321 720 396

DAT	DEN	15:00 VELKÝ SÁL	17:00 VELKÝ SÁL	19:30 VELKÝ SÁL	20:00 MALÝ SÁL
1.4	Pondělí		ČTYŘLÍSTEK	BABOVŘESKY	PARADE
2.4	Úterý			BABOVŘESKY	PARADE
3.4	Středa			BABOVŘESKY	PARADE
4.4	Čtvrtek		JACK A OBŘI	VEDLEJŠÍ ÚČINKY	5 PRAVIDEL
5.4	Pátek		JACK A OBŘI	VEDLEJŠÍ ÚČINKY	5 PRAVIDEL
6.4	Sobota	VĚNEČEK POHÁDEK 2.	JACK A OBŘI 	JAKO ZA STAREJCH ČASŮ	5 PRAVIDEL
7.4	Neděle		JACK A OBŘI 	JAKO ZA STAREJCH ČASŮ	5 PRAVIDEL
8.4	Pondělí			MARTIN A VENUŠE	MÍSTNOST SEBEVRAHŮ
9.4	Úterý			MARTIN A VENUŠE	MÍSTNOST SEBEVRAHŮ
10.4	Středa			MARTIN A VENUŠE	MÍSTNOST SEBEVRAHŮ
11.4	Čtvrtek		JURSKÝ PARK 3D 	DÁVÁM TOMU ROK	DVA NULA (FK-19.30)
12.4	Pátek		JURSKÝ PARK 3D 	DÁVÁM TOMU ROK	MŮJ PES KILLER
13.4	Sobota	POHÁDKY PRO KOČKU	PÁR NENORMÁLNÍCH AKTIVIT	PÁD BÍLÉHO DOMU	MŮJ PES KILLER
14.4	Neděle		PÁR NENORMÁLNÍCH AKTIVIT	PÁD BÍLÉHO DOMU	MŮJ PES KILLER
15.4	Pondělí			PŘÍBĚH MÉHO SYNA	AVALON
16.4	Úterý			PŘÍBĚH MÉHO SYNA	AVALON
17.4	Středa			PŘÍBĚH MÉHO SYNA	LORE
18.4	Čtvrtek		LESNÍ DUCH	<b>WORLD FILM (Trabantem J. Amerikou)</b>	LORE
19.4	Pátek		LESNÍ DUCH	NEVĚDOMÍ	VOJTA LAVIČKA: NAHORU A DOLŮ
20.4	Sobota	OMALOVÁNKY	SCARY MOVIE 5	NEVĚDOMÍ	ŽIVOT S KAŠPAREM
21.4	Neděle		SCARY MOVIE 5	NEVĚDOMÍ	ŠMEJDI
22.4	Pondělí			SMRTELNÉ LŽI	MARIE KRIER
23.4	Úterý			SMRTELNÉ LŽI	MARIE KRIER
24.4	Středa			SMRTELNÉ LŽI	MARIE KRIER
25.4	Čtvrtek		ZAMBEZIA	HLUBOKO	MŮJ STRÝČEK Z AMERIKY (FK-19.30)
26.4	Pátek		ZAMBEZIA	HLUBOKO	ČTVRTÁ MOCNOST
27.4	Sobota	TŘI LOUPEŽNÍCI	ZAMBEZIA 	BEZPEČNÝ PŘÍSTAV	ČTVRTÁ MOCNOST
28.4	Neděle		ZAMBEZIA 	BEZPEČNÝ PŘÍSTAV	ČTVRTÁ MOCNOST
29.4	Pondělí			ZLOMENÉ MĚSTO	CALL GIRL
30.4	Úterý			ZLOMENÉ MĚSTO	CALL GIRL
1.5	Středa			ZLOMENÉ MĚSTO	CALL GIRL

**Předprodej vstupenek až na 10 dní dopředu:**

V kanceláři MSK v budově kina (vchod z parkoviště) Po-Pá 12-15 hodin. Vždy hodinu před začátkem každého představení v pokladně KINA 99. Tel. 321720730.

**DDM Kolín - Duben 2013**


\* 6. 4. 2013, od 9 hod - O VELIKONOČNÍHO BERÁNKA - 10. ročník žákovského šachového turnaje hraný jako 4. kolo Regionální žákovské ligy regionu SD - Polabí. Pořádá Šachový kroužek DDM Kolín. DDM Kolín, Pražská 161.

\* 6. 4., 14 - 19 hod - VÝTVARNÝ KURZ - kresba zátiší II. Teoretická i praktická část se zaměřením na perokresbu. Lektor: Mgr. Lubomír Štícha. Informace a přihlášky do 3. 4. 2013: Markéta Kalousková, tel. 731 615 633, e-mail: kalouskova.marketa@ddmkolin.cz, platba v DDM Kolín, Pražská 161 v době úředních hodin po a st (9-17) nebo po tel. domluvě. Cena: 250 Kč/ os. Minimální počet 4 zájemců pro otevření kurzu. DDM Kolín, Rimavské Soboty 923, Kolín 2.

\* 9. + 10. 4., od 8.30 hod - DĚTSKÁ SCÉNA I.,II.,III.,IV. Krajské kolo recitační přehlídky pro děti ZŠ. DDM Kolín, Pražská 161.

\* 10. 4., od 8.30 hod - BIOLOGIE C. Neveřejná akce. Olympiáda určená pro přihlášené základní školy. ZŠ Kolín, Lipanská 420.

\* 10. 4., 14 - 15 hod - VÝROBA ČARODĚJOVA BUBLAJÍCÍHO LEKTVARU. Neveřejná akce. Pro děti z přihlášených školních družin (klub Brykule). Otevřený klub Céčko, Pražská 880.

\* 17. 4., od 8.30 hod - MATEMATIKA Z 6,7,8. Neveřejná akce. Olympiáda určená pro přihlášené základní školy. DDM Kolín, Pražská 161.

\* 18. 4., 14 - 15 hod - ZÁBAVNÉ HÁDANKY. Neveřejná akce. Pro děti z přihlášených školních družin (klub Brykule). Otevřený klub Céčko, Pražská 880.

\* 19. 4., od 20 hod - NOC PLNÁ TANCE. Přespávačka na Céčku pro tanečnický. Informace a přihlášky na tel. 725 349 050 - Tereza Koubská. Otevřený klub Céčko, Pražská 880.

"DNES PATŘÍ NÁM, ZÍTRA DALŠÍM - výtvarná soutěž u příležitosti "DNE ZEMĚ" - Výtvarná soutěž pro jednotlivce i kolektivy, technika zpracování je libovolná (je však nutné použít alespoň z části recyklované materiály nebo materiály určené k recyklaci). Uzávěrka příjmu prací je 22. 4. 2013.

[www.ddmkolin.cz](http://www.ddmkolin.cz)



## I MAĎARSKO, lázně Gyula

V jihovýchodní části Velké uherské nížiny, na břehu řeky Körös se nachází jedny z nejmladších a nejléčivějších lázní Maďarska. Na každém kroku květiny, zahrady růží, zelené plochy, promenády po idylickém nábřeží - to je Gyula, ideální cíl pro ty, kteří hledají klid a odpočinek v léčivých termálních lázních. V přírodním parku se nachází městské lázně s vodní plochou 5.000 m<sup>2</sup>. Voda o teplotě 72°C vyvěrá z hloubky 2 km. Alkalická voda s hydrogenuhličitanem a s velkým obsahem minerálních solí se používá k léčbě poruch pohybového ústrojí, chronických gynekologických nemocí, a také k rehabilitaci po úrazech, srdečním infarktu a ke všeobecné regeneraci. Jako pitná kúra je vhodná pro léčbu poruch zažívacího ústrojí. Pobyt v lázních Gyula je vhodný pro všechny věkové kategorie.

LÁZEŇSKÝ AREÁL: Hradní lázně se rozkládají na ploše 8,5 ha na místě původního hradního parku. Areál byl vyhlášen chráněnou přírodní oblastí a nabízí léčebnou a zážitkovou část a saunový park. V léčebné části se nacházejí kryté i venkovní bazény s termální vodou (35-37°C), bazén s masážními tryskami (31-34°C), bazén s 12 vřídly a 4 hydromasážními hlavice (32-35°C), budova s bazény pro rehabilitaci a cvičení s léčivou vodou (28-38°C) a wellness centrum. V zážitkové části se nachází 2 plavecké bazény (krytý 25 m a venkovní 50 m), tobogány, bazén s vlnobitím, bazén s dětskými atrakcemi. Za příplatek si lze v masážním salónu vybrat ze 40 druhů masáží. Lázeňský areál nabízí mnoho možností stravování v několika restauracích, bufetech a stáncích s posezením.

**Hotel ERKEL \*\*\*** od 7.590 / 8.590 Kč

Přímo u lázeňského areálu | V ceně neomezený vstup do lázni

Termíny: 21.6. - 27.6., 30.6. - 7.7., 23.8. - 29.8., 1.9. - 8.9.

Cena zahrnuje: 6-7x ubytování, 6-7x polopenzi, vstupné do lázni, pobytovou taxu, delegátský servis. Slevy: senioři nad 65 let - 5%.

Příplatky: doprava autobusem - 1.500 Kč, 1-lůžkový pokoj - 2.000 Kč.



Kompletní přehled zájezdů naleznete v katalogu "Zájezdy 2013" nebo na [www.ckesta.cz](http://www.ckesta.cz). CESTA Travel Agency, s.r.o., Legerova 432, Kolín, tel.: 321 712 313

## GLOBAL TOUR

nabídka zájezdů od 300 českých a německých CK



# ...čeká tu jen na Vás

## 1 milion zájezdů od 300 cestovek

ochutnávka last minute

Odlet	Hotel	Strava	Cena	Odlet	Hotel	Strava	Cena
1.9 Egypt Hurghada	LILLYLAND BEACH C.	****	8 dní A 11 490 Kč	16.4 Keňa	LAWFORDS	****+	13 dní P 31 390 Kč
1.4 Mauritius	CENTARA POSTE L. R.	****	9 dní P 41 490 Kč	16.4 Zanzibar	MY BLUE	****	13 dní A 38 290 Kč
2.4 Kapverdy	CRIOULA	****+	8 dní A 21 490 Kč	17.4 Djerba	VINCCI DJERBA RES.	****	8 dní A 8 790 Kč
2.4 Thajsko	LOMA RESORT	***	8 dní S 27 490 Kč	17.4 Maroko	ANEZI	****	8 dní P 11 990 Kč
3.4 Djerba	KSAR DJERBA	***+	8 dní A 7 990 Kč	17.4 SAE	CITYMAX SHARJAH	**	8 dní S 13 990 Kč
3.4 SAE	REGENT PALACE	****	8 dní P 19 590 Kč	18.4 Egypt Marsa Alam	BRAYKA BAY REEF	****	8 dní A 16 990 Kč
4.4 Lanzarote	H10 LANZAROTE G.	***	8 dní P 14 490 Kč	18.4 Maroko	RIU TIKIDA DUNAS	****	8 dní A 22 490 Kč
4.4 Isla Margarita	DUNES	****	12 dní A 30 590 Kč	19.4 Tunisko	THAPSUS	***	8 dní P 8 290 Kč
5.4 Tenerife	HOTASA LAGOS D. C.	***	8 dní P 14 990 Kč	19.4 Tenerife	PUNTA DEL REY	***	8 dní P 14 490 Kč
5.4 Egypt Sharm	SULTAN GARDENS R.	****	8 dní A 17 990 Kč	20.4 Turecko	ASKA WASHINGTON	****	8 dní A 13 990 Kč
6.4 Keňa	CORALY KEY	****	12 dní A 26 990 Kč	20.4 Gran Canaria	VALENTIN MARIETA	***	8 dní P 14 490 Kč
6.4 Zanzibar	BAOBAB	****	12 dní A 30 390 Kč	21.4 Jordánsko	MINA	***	8 dní S 25 690 Kč
7.4 Dominikánská rep.	GRAND PARADISE S.	****	11 dní A 32 790 Kč	21.4 Thajsko	KAMALA BEACH	****	8 dní S 30 990 Kč
7.4 Jamajka	ROYAL DECAMERON F.	****	11 dní A 36 990 Kč	22.4 Egypt Hurghada	FESTIVAL RIVIERA	****	8 dní A 12 990 Kč
8.4 Egypt Hurghada	TITANIC BEACH R.	****	8 dní A 13 290 Kč	22.4 Mexiko	GR. OASIS CANCÚN	****	8 dní A 47 990 Kč
8.4 Sri Lanka	HERIT.AHUNGALLA	****	8 dní S 43 990 Kč	23.4 Kapverdy	CENTRAL	***	9 dní S 15 390 Kč
9.4 Kuba	BARCELO SOLYMAR	****+	13 dní A 38 690 Kč	24.4 Egypt Hurghada	LE PACHA RESORT	****	8 dní A 13 690 Kč
10.4 Djerba	PALAIOS DES ILLES R.	****	8 dní A 8 890 Kč	24.4 SAE	ACACIA	****	8 dní P 17 690 Kč
10.4 Maroko	TULLIP IN OASIS A.	****	8 dní P 13 290 Kč	25.4 Isla Margarita	COCHE PARADISE	***	12 dní A 31 990 Kč
11.4 Egypt Marsa Alam	DREAMS BEACH	****	8 dní A 13 990 Kč	25.4 Dominikánská rep.	BARCELO P.O PLATA	****	12 dní A 36 890 Kč
11.4 Fuerteventura	STELLA JANDÍA	***	8 dní A 15 490 Kč	26.4 Tunisko	RIADH PALMS	****	8 dní A 9 390 Kč
12.4 Tunisko	EL MEHDI	****	8 dní A 9 790 Kč	26.4 Egypt Taba	SONESTA BEACH	****	8 dní A 12 790 Kč
12.4 Turecko	SHERWOOD BREEZES	****	8 dní A 14 890 Kč	27.4 Djerba	VINCCI HELIOS	****	8 dní A 11 190 Kč
12.4 Indie	VILLA GOESA	***	9 dní S 40 490 Kč	27.4 Gran Canaria	BEVERLY PARK	***	8 dní P 15 490 Kč
13.4 Thajsko	AMORA BEACH R.	****	8 dní S 30 990 Kč	28.4 Kypr	VERONIKA	***	8 dní P 11 400 Kč
13.4 Dominikánská rep.	IFA VILLAS BAVARO	****	9 dní A 40 990 Kč	28.4 Kypr	ALOE HOTEL	****	8 dní P 13 200 Kč
14.4 Jordánsko	MÖVENPICK RESORT	****	8 dní S 39 890 Kč	29.4 Egypt Sharm	HALOUMI	***	8 dní A 16 990 Kč
14.4 Florida	MIMOSA	***	8 dní S 39 890 Kč	29.4 Madeira	DUAS TORRES	***	8 dní BS 17 290 Kč
15.4 Egypt Hurghada	SEA GULL	****	8 dní A 14 590 Kč	30.4 Dominikánská rep.	PUNTA C. PRINCESS	****	8 dní A 38 990 Kč
15.4 Sri Lanka	KOGGALA BEACH	***	8 dní P 26 490 Kč	30.4 Mexiko	GRAND R.PRINCESS	****	8 dní A 45 990 Kč

**Navic dárek pro naše stálé klienty.**

**Dárkové poukázky za peníze i za benefity.**

**Již 12 let jsme tu pro Vás...**

Na Hradbách 155, Kolín 1, Po - Pá 9 - 17 h, ☎ 321 718 718, zdarma ☎ 800 101 137

kompletní nabídka na: [www.globus-tour.cz](http://www.globus-tour.cz)

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, PP - plinář penze, S - snídaně, BS - bez stravy



Cestovní kancelář

# FISCHER

NEV-DAMA

## Letní dovolená je teď nejvýhodnější

**Akce LÉTO 2013 při nákupu do 30.4.2013:**

- \* Sleva pro každou dospělou osobu nebo 1 dítě až do 16 let **ZCELA ZDARMA** a až 2 další jen za cenu letenky !!!
- \* 100% záruka **nejnižší ceny** na léto 2013, klub-hotelů i oproti last minute
- \* změna termínu, destinace, hotelu **ještě týden před odletem ZDARMA**
- \* záloha jen 4 990 Kč na osobu

**POUZE DO VYPRODÁNÍ**

### KOUPÁNÍ V ZIMĚ - last moment - FISCHER

Odlet	Destinace	Hotel	Strava	Cena
3.4	Arabské emiráty	ARABIAN PARK	***+	8 dní S 12 990 Kč
3.4	Arabské emiráty	AL RAHA BEACH	****	8 dní P 16 490 Kč
4.4	Fuerteventura	BLUE SEA CALETA	**+	8 dní BS 11 990 Kč
4.4	Fuerteventura	ARENA	****	8 dní A 13 490 Kč
4.4	Lanzarote	COSTA MAR	***	8 dní P 16 490 Kč
5.4	Egypt Hurghada	EL PALACIO	****	12 dní A 18 990 Kč
5.4	Tenerife	TEIDE MAR	***	8 dní BS 12 990 Kč
6.4	Egypt Hurghada	BEL AIR AZUR	****	8 dní A 15 990 Kč
6.4	Gran Canaria	GREEN PARK	**+	8 dní BS 16 790 Kč
6.4	Gran Canaria	IFA BEACH	**+	8 dní P 36 990 Kč
6.4	Dominiánská rep.	BARCELO DOMINICAN	****	11 dní A 52 990 Kč
7.4	Egypt Marsa	RESTA REEF RESORT	***+	8 dní A 13 990 Kč
7.4	Egypt Marsa	RADISSON BLU	****	8 dní A 14 990 Kč
7.4	Mexiko	DOS PLAYAS	**+	11 dní BS 34 990 Kč
11.4	Fuerteventura	STELLA JANDÍA	***	8 dní P 12 490 Kč
11.4	Lanzarote	RELAXIA LANZAPLAYA	***	8 dní BS 19 490 Kč
12.4	Tenerife	TEIDE MAR	***	8 dní BS 17 990 Kč
13.4	Egypt Hurghada	MAGIC BEACH	**+	8 dní P 12 990 Kč
13.4	Egypt Hurghada	BELLA VISTA	****	8 dní A 30 990 Kč
13.4	Gran Canaria	MONTE FELIZ	***	8 dní BS 22 690 Kč
13.4	Gran Canaria	PARADISE C. TAURITO	****	8 dní A 13 990 Kč
14.4	Egypt Marsa	PENSEE AZUR	****	8 dní A 11 990 Kč
16.4	Egypt Hurghada	ARABIA AZUR	****	11 dní A 16 990 Kč
17.4	Arabské emiráty	DOUBLETREE BY HILTON	****	8 dní S 12 990 Kč
18.4	Fuerteventura	OASIS PAPAGAYO	***	8 dní P 13 490 Kč
18.4	Lanzarote	HL PARADISE ISLAND	**+	8 dní P 12 990 Kč
19.4	Tenerife	ALBORADA	**+	8 dní P 13 990 Kč
19.4	Tenerife	LUABAY TENERIFE	****	8 dní P 39 990 Kč
20.4	Egypt Hurghada	BELAIR AZUR	****	8 dní A 20 390 Kč
20.4	Gran Canaria	BEVERLY PARK	***	8 dní P 15 990 Kč
21.4	Egypt Marsa	CORAL HILLS RESORT	****+	8 dní A 15 490 Kč

Odlet	Destinace	Hotel	Strava	Cena
24.4	Arabské emiráty	AL HAMRA VILLAGE	****	8 dní P 21 990 Kč
25.4	Fuerteventura	SBH MONICA BEACH	***	8 dní A 17 990 Kč
25.4	Lanzarote	MORROMAR	***	8 dní P 15 990 Kč
26.4	Egypt - Hurghada	ALADDIN BEACH	****	11 dní A 14 990 Kč
26.4	Tenerife	PARAISO DEL SOL	**+	8 dní BS 16 490 Kč
26.4	Tenerife	BLUE SEA PUERTO	****	8 dní P 17 490 Kč
27.4	Egypt - Hurghada	ROYAL AZUR	****+	8 dní A 14 990 Kč
27.4	Gran Canaria	EUROPALACE	***	8 dní P 15 990 Kč
28.4	Egypt - Marsa	ORIENTAL BAY	****	8 dní A 15 990 Kč

### LÉTO 2013 - první moment - RODINNÉ CENY FISCHER

4.5	GRAN CANARIA	BEVERLY PARK	***	8 dní P 40 450 Kč
rodina 2 dospělí a 1 dítě 2 - 8 let				
13.5	MADĚJRA	FLORASOL	**+	8 dní S 33 980 Kč
rodina 2 dospělí a 1 dítě 2 - 15 let				
13.5	EGYPT MARSÁ	BRAYKA BAY	****	11 dní A 55 660 Kč
rodina 2 dospělí a 2 děti 2 - 14 let				
1.6	MALLORCA	FUNTAZIE MEDITERRAN.	****	8 dní BS 41 130 Kč
rodina 2 dospělí a 1 dítě 2 - 15 let				
1.6	TURECKO	FUNTAZIE BELEK BEACH	****	8 dní A 43 980 Kč
rodina 2 dospělí a 1 dítě 2 - 13 let				
13.6	BULHARSKO	LARIŠA	***	11 dní S 28 370 Kč
rodina 2 dospělí a 1 DÍTĚ 2 - 14 let				
27.6	KYPR	ARSINOE	***	8 dní A 55 970 Kč
rodina 2 dospělí a 2 děti 2 - 13 let				
27.6	EGYPT HURGHADA	ELPALACIO	****	12 dní A 42 210 Kč
rodina 2 dospělí a 1 dítě 2 - 15 let				
1.7	KOS	PYLI BAY	**+	11 dní A 48 370 Kč
rodina 2 dospělí a 1 dítě 2 - 13 let				
7.7	BULHARSKO	NEPTUN	**	8 dní S 37 120 Kč
rodina 2 dospělí a 2 děti 2 - 15 let				

Po-Ne 9-20 h  
Telefonický prodej  
800 101 119

Jsmo tady pro kvalitní dovolenou...

Pražská 155, Kolín, Po - Pá: 8 - 18 h, So: 9 - 12 h, ☎ 321 719 718, zdarma 800 111 234

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, PP - plně penze, S - snídaně, BS - bez stravy

**ČEDOK, EXIM, FIRO  
BLUE STYLE, ALEXANDRIA  
a další spolehlivé cestovní  
kanceláře v 1 místě  
SENIORŮ SLEVY AŽ 25%  
DĚTI ZDARMA  
Kmochova 406, Kolín  
TRAVEL PLUS [www.ca-travelplus.cz](http://www.ca-travelplus.cz)  
TEL.: 321 725 171, 776 776 138,  
776 776 177,  
[www.ca-travelplus.cz](http://www.ca-travelplus.cz)  
PRVNÍ MOMENT  
SLEVA AŽ 20%**

## ČIŠTĚNÍ PEŘÍ PÉŘOVÉ VÝROBKY

**Pobočka Kolín:** Bytový textil, p. Jambor  
Pražská 96  
u světelné křižovatky  
po-pá 8-12.20 13-17  
so 8-11  
Tel.: +420 321 723 831

zakázky čistíme vždy samostatně • klasické  
i atypické rozměry • česká sypkovina • ruční práce  
individuální přístup

[www.peri-mares.cz](http://www.peri-mares.cz)  
infolinka výrobce zdarma : 800 100 488

## JARNÍ RELAX v lázních

**EGER** Flora Therme 3\* HB



7.5.-12.5.

**7.690,-**

Každý den vstup do Egertermál-fürdő a hotelového wellness

**HÉVÍZ** Panorama 3\* HB



9.4.-14.4.

**6.690,-**

Každý den vstup do léčebného jezera a lázeňského wellness

**BONUS masáž ZDARMA**

**VYŠNĚ RUŽBACHY**



Grand Strand 4\* HB

23.4.-28.4.

21.5.-26.5.

**6.990,-**

8x léčebná procedura, každý den vstup do termálních bazénů

**TURČIANSKÉ TEPLICE**



Aqua 2\* HB

13.4.-18.4.

**5.990,-**

8x léčebná procedura, 2x vstup do Spa & aquapark

**BONUS plná penze ZDARMA**

Ve víně je pravda a v termálech zdraví!

**Monatour**  
[www.monatour.cz](http://www.monatour.cz)

**JARO NA ISCHII** 11.4.-16.4. .... 5.990,-  
**ROMANTICKÁ KORSIKA** 7.5.-12.5. .... 7.990,-  
**ŘÍM A FLORENCIE** 13.5.-19.5. .... 5.990,-  
**PAŘÍŽ A DISNEYLAND** 2.5.-5.5. .... 3.990,-  
**PAŘÍŽ A LONDÝN** 18.4.-22.4. .... 5.990,-  
**BAVORSKO** 25.5.-26.5. .... 2.990,-

ZPRAVODAJMĚSTAKOLÍN, vydává Městský úřad Kolín, Karlovo náměstí 78, 28012 Kolín, IČ 235440. Redakční rada: Mgr. Vít Rakušan, Bc. Tomáš Růžička, Ing. G. Malá, Mgr. J. Matějková, Ing. P. Horák, Mgr. P. Kesner, D. Bárta, P. Král, Mgr. P. Kárník, PhDr. V. Srb, Bc. P. Kremen, Mgr. M. Müller. Autor návrhu grafiky: Radek Longin. Redakce a administrace: Bc. Šárka Krombholzová, odd. marketingu a propagace, Karlovo nám. 78, 280 12 Kolín, tel. 321 748 236, e-mail: zpravodaj@mukolin.cz. Povoleno Ministerstvem kultury ČR podle č. MK ČRE 10647. Vychází v počtu 15.000 výtisků. Uzávěrka vždy 5. den v měsíci. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Toto číslo vychází 23. 3. 2013.